Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 83 (1965)

Heft: 97

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 07.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 97 Bern, Mittwoch 28. April 1965 — 83. Jahrgang — 83e année — Berne, mercredi 28 avril 1965 **No 97**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telephon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—. Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im März 1965.
BRB betreffend die Aenderung des BRB über die Ein- und Durchfuhr lebender Tiere. – ACF modifiant celui qui règle l'importation et le transit d'animaux vivants.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr**, bzw. **Freitag 9 Uhr**, beim **Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3000 Bern**, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi et samedi**. Les ordres doivent parvenir **à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3000 Berne**, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro i termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich — Konkursamt Unterstrass-Zürich — (592)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die Société Immobilière Coin de Rêve, mit Sitz in Zürich 6, Weinbergstrasse 113, Kauf, Verkauf, Bau und Vermietung von Immobilien aller Art in der Schweiz, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 24. März 1965 den Konkurs eröffnet.

Die Bekanntmachung betreffend die Art der Durchführung des Verfahrens mit Ansetzung der Frist für Forderungseingaben oder eventuell die Einstellung mangels Aktiven erfolgt später.

Kt. Zürich — Konkursamt Bassersdorf — (593)

Gemeinschuldner: Ehrat Otto, geb. 1924, von Küntgen (AG), Kaufmann, Bruggwiesenstrasse 3, Glattbrugg-Opfikon (gewesener unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Ehrat & Co., sowie Verwaltungsrat der Ehrat AG., Zürich, beide Firmen mit Sitz in Zürich 6, Hofwiesenstrasse 3).
Datum der Konkurseröffnung: 15. März 1965.
Summarisches Verfahren, Art. 231, SchKG.
Eingabefrist: bis 18. Mai 1965.

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, Locarno — (594)

Fallimento N° 6/1965

Fallito: Aeschlimann Oskar, impresa costruzioni, Losone.
Data del decreto di apertura: 5 aprile 1965.
Termine per le insinuazioni dei crediti: 18 maggio 1965.

N.B. Procedura sommaria: La pretura di Locarno-Campagna, con decreto del 21 aprile 1965, ha autorizzato la continuazione della liquidazione con la procedura sommaria a meno che qualcuno dei creditori chieda la procedura ordinaria, previo anticipo delle spese in fr. 1000. L'ufficio si riserva il diritto di chiedere ulteriori anticipi qualora le spese superassero l'importo richiesto.

Ct. Ticino — Ufficio dei fallimenti, Lugano — (595)

IIa pubblicazione

Fallita: Imcas S.A., Albergo Sassalto, Caslano.

Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Caslano.

N° di mappa	Denominazione e descrizione	
220 A	Credera – abitazione-albergo	370 m²
d	Credera – prato vignato	2527 m²
e	Credera – strada	132 m²
863	Pasquée – prato vignato	295 m²

Decreto di apertura del fallimento della pretura di Lugano-Campagna: 6 aprile 1965.
Termine per l'insinuazione servitù e oneri fondiari: 10 maggio 1965.

Ct. de Vaud — Office des faillites, Yverdon — (596)

Production des servitudes

Failli: Noirjean Joseph, fils de Charles-Ernest, 1934, originaire de Saint-Brais (JB), démolition industrielle à Onnens, domicilié avenue de Grandson 41, à Yverdon.
Propriétaire d'immeuble situé sur le territoire de la commune d'Onnens (district de Grandson), parcelle 367, fo. 9 «Cacheloup».
Délai pour la production des servitudes: 7 mai 1965.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (597)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma Ehrat AG, Zürich, mit Sitz in Zürich 6, Hofwiesenstrasse 3, Handel mit metallurgischen Produkten, Werkzeugen und Maschinen, Verwertung von Patenten auf diesem Gebiete und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt (Nr. 97 vom 28. April 1965) an gerechnet, mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (601)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs betreffend den ausgeschlagenen Nachlass des

Dr. iur. Spinner Jakob,

1887, von Rüschlikon (ZH), Badenerstrasse 125, Zürich 1, gest. am 9. Februar 1964, gewesener Verwaltungsrat der Camphoketal AG., daselbst, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich schriftlich im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Kt. St. Gallen Konkurskreis Rorschach (604)

Im nachbezeichneten Nachlass liegt der Kollokationsplan (Art. 316 g, 249–251 SchKG) auf im Büro des Liquidators, Marktgasse 14/IV, St. Gallen:

Gemeinschuldnerin: Firma Tepiro AG., Handel mit Teppichen, Vorhangstoffen und Bodenbelägen, Kirchgasse 43, 9400 Rorschach.

Auflage und Anfechtungsfrist: 3. bis 12. Mai 1965.

St. Gallen, den 27. April 1965. Der Liquidator: Dr. W. Kägi.

Ct. de Vaud Office des faillites, Orbe (598)

Modification de l'état de collocation

Failli: Nicole François, machines agricoles, Orbe.

L'état de collocation, modifié ensuite d'une production tardive, est déposé à nouveau en date du 28 avril 1965.

Délai pour intenter action en contestation: jusqu'au 8 mai 1965; sinon, la modification sera considérée comme acceptée.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (602)

Gemeinschuldner: Schenk-Engel Otto, Im Ettingerhof 6, Inhaber der Firma «O. Schenk», Verkauf von und Handel mit Textilien, Blotzheimerstrasse 44, in Basel.

Datum der Schlusserklärung: 22. April 1965.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

Ct. de Berne Office des faillites, Moutier (599)

Vente d'un hôtel-restaurant. Enchère unique.

Mardi, 1er juin 1965, dès 14.30 heures, à l'Hôtel de la Couronne, au Pichoux/Sornetan, il sera procédé à la vente définitive et à tout prix aux enchères publiques, sur commission rogatoire de l'office des faillites de Delémont, de l'immeuble suivant dépendant de la faillite de Boillat Marcel, précédemment commerçant à Courtételle, savoir:

Commune de Sornetan:

Feuillet N° 128, «Derrière les Maisons», habitation-hôtel-restaurant, assurés sous N° 11 pour fr. 146 600, assise, aisance, jardin, verger d'une contenance de 61 a 40 ca.

Valeur officielle totale: fr. 233 500.

Estimation des experts: fr. 375 000 (en tenant compte du rendement en période d'exploitation totale).

Accessoires immobiliers: mobilier et matériel d'exploitation.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office des faillites de Moutier du 18 au 27 mai 1965.

2710 Moutier, le 23 avril 1965. Office des faillites, Moutier.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lavaux, Cully (603)

Vente d'immeubles — Villa de 7 pièces

Le jeudi 17 juin 1965, à 15.00 heures, en la salle à manger de l'Auberge communale à Savigny, l'office des faillites de Lavaux procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles propriété de la masse en faillite de

Favre Serge-André,

fils de Georges-Léon, constructeur de chalets et de villas à Savigny, savoir:

Commune de Savigny

A lieu dit: Savigny, parcelle N° 868, bâtiment ayant habitation, garage, place-jardin, le tout d'une surface de 13 a 99 ca.

Estimation fiscale: fr. 90 000.

Assurance incendie de base: fr. 19 000.

Estimation juridique et d'expert: fr. 179 820.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale des immeubles et l'état des charges, sont à disposition des intéressés au bureau de l'office des faillites soussigné.

1096 Cully, le 26 avril 1965. Le préposé aux faillites de Lavaux: A. Grand

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Glarus Betreibungsamt Mitlödi (600)

2. betreibungsrechtliche Liegenschaftsversteigerung

Schuldnerin: WAGES Warenhandelsgesellschaft GmbH., Stauffacherstrasse 115, Zürich 4.

Eidg. Nr. 391, Kant. Nr. 476, 1 ha 24 a 77 m², ein Wohnhaus, Villa Waldegg, Lb. Nr. 39 im Jahre 1961 für Fr. 90 000 brandversichert, Garten und Anlagen, Wald, im Ennetlinth in Mitlödi liegend.

Betreibungsamtliche Schatzung: Fr. 100 000.

Steigerungstag: 13. Mai 1965.

Steigerungslokal: Restaurant Bären.

Die Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis liegen ab 29. April 1965 beim Betreibungsamte auf.

Vor dem Zuschlag sind Fr. 10 000 bar zu bezahlen.

8756 Mitlödi, den 26. April 1965. Betreibungsamt Mitlödi: K. Müller.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Fribourg, Solothurn, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

13. April 1965.

Sidi ben Globi-Genossenschaft, in Birmensdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. März 1965 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, ihren Mitgliedern gesunde und möglichst billige Wohnungen sowie Möbel zu günstigen Preisen zu verschaffen und kann zur Erreichung dieses Zweckes Liegenschaften erwerben und verwalten. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihr gehört als Zeichnungsberechtigter an: Karl Hug, von Quarten, in Birmensdorf, Präsident; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Kirchhaldenstrasse 3 (bei Karl Hug).

20. April 1965.

Kesseli-Rahmen G.m.b.H., in Adliswil (SHAB. Nr. 32 vom 9. Februar 1965, Seite 429), Fabrikation und Vertrieb von Bilderrahmen usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung dieser Firma erteilt. Sie wird daher gelöscht.

20. April 1965. Technische und chemische Artikel usw.

Pressor A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1965, Seite 277), Handel mit Artikeln der technischen und chemischen Branche usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung dieser Firma erteilt. Sie wird daher gelöscht.

20. April 1965. Bilder.

Bornhauser AG., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1965, Seite 922), Betrieb einer Bildergalerie usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung dieser Firma erteilt. Sie wird daher gelöscht.

20. April 1965. Waren aller Art usw.

Gebr. Ackermann G.m.b.H. in Liq., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1965, Seite 565), Import und Export von Waren aller Art usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

20. April 1965. Hörapparate usw.

Clearphone G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 139 vom 19. Juni 1964, Seite 1900), Fabrikation von und Handel mit Hörapparaten usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lugano (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1965, Seite 1068) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

20. April 1965.

Alko-Film GmbH., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 219 vom 21. September 1964, Seite 2839), Herstellung und Vertrieb von Filmen aller Art. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. März 1965 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

20. April 1965. Häute, Felle.

Moritz Raab, Cuirex, in Zürich (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1957, Seite 2458), Import und Export von sowie Transithandel mit rohen Häuten und Fellen. Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. April 1965.

Willi Roduner, Haushaltapparate, in Winterthur (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1963, Seite 3058), Handel mit Haushaltapparaten. Diese Gesellschaft ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

20. April 1965.

Atisol akustische und thermische Isolationen AG, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1964, Seite 3746). Die Generalversammlung vom 17. Dezember 1964 hat die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen wurden hiedurch nicht betroffen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: mit Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Johannes Domenig, von Tamins (Graubünden), in Maur, und Hans Züllig, von Schaffhausen und

Romanshorn, in Herrliberg; mit Einzelunterschrift Bela de Viragh, ägyptischer Staatsangehöriger, in Zürich; er ist zugleich Geschäftsführer. Verwaltungsratsmitglied Walter Weber führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

20. April 1965.

Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera), mit Sitz des Direktoriums in Zürich 1 und Agentur in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1965, Seite 374), Aktiengesellschaft mit rechtlichem und administrativem Sitz in Bern. Die Prokura von Dr. Rudolf Fontanellaz ist erloschen.

20. April 1965.

Art. Institut Orell Füssli A.-G. (Orell Füssli Arts Graphiques S.A.) (Orell Füssli Arti Grafiche S.A.), in Zürich 3 (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1965, Seite 157). Die Unterschrift von Gottfried Thierstein ist erloschen. Zum Direktor der Zeitschriften-Abteilung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Theodor Neidhart; seine Prokura ist erloschen.

20. April 1965. Damenkonfektion usw.

Cony AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1963, Seite 90), An- und Verkauf en gros und im Detail von Damenkonfektion usw. Jacques Walliser-Luder ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ebenfalls erloschen ist die Unterschrift von Emil Stengele. Neu sind mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt worden: Arthur Walliser, von Zürich und Reigoldswil (Basel-Landschaft), in Zürich, als Präsident, und Monique Stengele-Nussbaumer, Geschäftsführerin, deren Einzelunterschrift erloschen ist.

20. April 1965.

Sanacom Société Anonyme pour la Navigation et le Commerce de Produits Pétroliers et Chimiques, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 245 vom 21. Oktober 1964, Seite 3155). Dr. Hugo A. Frey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift wurde gewählt Walter Thalmann, von Sternenberg, in Zürich.

20. April 1965.

Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich (Compagnie Européenne Générale de Réassurances de Zurich) (European General Reinsurance Company of Zurich), in Zürich 2. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1965, Seite 923). Gottfried Albert Ott ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Dr. Kurt Hasler; er ist nicht mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Walter Eschmann, von Richterswil, in Rüschlikon.

20. April 1965.

Dorfgenossenschaft Russikon, in Russikon (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1961, Seite 1683). Jakob Wintsch ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Maag, von und in Russikon, Beisitzer des Vorstandes, ist jetzt Vizepräsident. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar oder dem Verwalter Kollektivunterschrift.

20. April 1965.

Sennereigenossenschaft Brüttisellen, in Wangen (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1952, Seite 1462). Max Balmer ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in die Verwaltung gewählt worden: Adolf Lamprecht, von und in Wangen (Zürich). Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder mit dem Kassier.

20. April 1965. Chemische Produkte usw.

ATA AG., in Thalwil (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1964, Seite 2582), Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Heinrich Schwab, von Kerzers, in Oberrieden, und Paul Walter Gerber, von Langnau im Emmental, in Aarau.

20. April 1965.

Verband Schweizer Metzgermeister (Union suisse des Maitres-Bouchers) (Unione svizzera dei Macellai), in Zürich 7, Verein (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 39). Die Unterschriften von Heinrich Schweizer, Max Hornecker, Albert Valentin und Max Pflüger sind erloschen. Ernst Baumann zeichnet nicht mehr als 2., sondern als 1. Vizepräsident des Hauptvorstandes und Kurt Altorfer, Mitglied des Hauptvorstandes, nun als 2. Vizepräsident. Neu führen Kollektivunterschrift: Adolf Hofmann, von Bubikon und Ossingen, in Zürich; Walter Reif, von Schönenberg (Thurgau), in Weiningen; Fritz Marthaler, von Bern, in Biel (Bern), und Hans Schulthess, von und in Basel, Mitglieder des Hauptvorstandes. Der Präsident oder einer der Vizepräsidenten zeichnen je mit dem Sekretär oder einem weiteren Mitglied des Hauptvorstandes kollektiv.

20. April 1965. Sanitäre Apparate usw.

Troesch & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 5 (SHAB. Nr. 68 vom 23. März 1965, Seite 906), Fabrikation von und Handel mit sanitären Apparaten usw., mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Othmar Caspar ist erloschen.

20. April 1965. Sach- und Immobiliarwerte usw.

Famark, Société anonyme pour le commerce et l'industrie, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1964, Seite 2511), Kauf, Verkauf und Verwaltung von Sach- und Immobiliarwerten usw. Dr. Franco Bruni ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. August Ribi, nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

20. April 1965.

Egolf AG Uster Strassen- und Tiefbau, Zweigniederlassung in Zürich (SHAB. Nr. 133 vom 12. Juni 1964, Seite 1826), mit Hauptsitz in Uster. Neues Geschäftsdomizil: Bocklerstrasse 37 in Zürich 11.

20. April 1965. Büromöbel

Heinrich Guggenbühl & Co., in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1961, Seite 1894). Handel mit Büromöbeln aller Art. Neues Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 16, in Zürich 4.

20. April 1965.

Stahlton A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 11 vom 17. Januar 1964, Seite 143), Herstellung und Vertrieb von Bauelementen jeder Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Riesbachstrasse 57, in Zürich 8.

20. April 1965.

Peter Isliker, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1961, Seite 2951). Die Firma lautet nun **Isliker-Magnete**. Der Geschäftsbereich wird wie folgt neu umschrieben: Fabrikation von und Handel mit Elektromagneten. Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz nach Grossandelfingen und sein Wohndomizil nach Schaffhausen verlegt.

20. April 1965.

Frei & Cie. Autogarage, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1963, Seite 902). Die Kommanditäre Sofie Frei geb. Siegenthaler und Fritz Frei-Siegenthaler sind aus der Gesellschaft ausgeschieden; die Prokura des Letztgenannten ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich am 1. Januar 1965 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind die bisherigen unbeschränkt haftenden Gesellschafter Friedrich Frei und Walter Frei, welche beide Kollektivunterschrift führen. Die Firma lautet neu: **Frei & Cie., Transporte**. Der Geschäftsbereich wird geändert auf Betrieb eines Autotransportgeschäftes.

20. April 1965.

Brunau-Garage, Fritz Frei, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Friedrich Frei-Rüegg, von Oberehrendingen, in Zürich 2. Autogarage; Handel mit und Vertretung von Automobilen verschiedener Marken. Brunaustrasse 89.

20. April 1965.

Fritz Aeschlimann, Viehhandlung, in Russikon. Inhaber dieser Firma ist Fritz Aeschlimann, von und in Russikon. Viehhandlung. Ludetswil.

20. April 1965. Kühlerbau.

Roth & Bachofen, in Winterthur 3. Unter dieser Firma sind Ernst Roth, von Winterthur und Murgental, in Winterthur 3, und Hans Bachofen, von Uster, in Winterthur 3, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 ihren Anfang genommen hat. Kühlerbau, Bollstrasse 7.

20. April 1965. Autozubehör.

A. Suter & Co., in Zürich 5. Unter dieser Firma sind Anna Gertrud Suter, von Langnau am Albis, in Zürich 5, und Mario Rosario Ronga, italienischer Staatsangehöriger, in Neapel, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 ihren Anfang genommen hat. Der Gesellschafter Mario Rosario Ronga ist zur Vertretung der Gesellschaft nicht befugt. Export und Import von Autozubehörteilen. Hardturmstrasse 404.

20. April 1965.

Kasino Zürichhorn, K. Andreae & W. Hammer, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Kurt Andreae-Hammer, von Zürich, in Zürich 2, und Willi Hammer, von Schwarzenberg (Luzern), in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 ihren Anfang genommen hat. Betrieb des Restaurants Kasino Zürichhorn, Bellerivestrasse 170.

20. April 1965.

Gemeinnützige Baugenossenschaft Fällanden, in Fällanden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Februar 1965 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, auf dem Gebiet der Gemeinde Fällanden Grundstücke zu erwerben, sowie sie in gemeinnütziger Weise zu überbauen und zu vermieten. Die Genossenschaft ist ferner bestrebt, Ueberbauungen, die in der Gemeinde von anderen Bauherren unternommen werden, in finanzieller, planerischer und ästhetischer Beziehung in einer dem öffentlichen Wohl entsprechenden Weise zu lenken. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 1000. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 7 Mitgliedern. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Hugo Spirig, von Widnau (SG), in Fällanden, als Präsident; Dr. Emil R. Hürlimann, von Zürich, in Fällanden, als Vizepräsident; Karl Ganz, von und in Zürich, als Aktuar, und Walter Pfister, von und in Fällanden, als Kassier. Geschäftsdomizil: Schwerzenbachstrasse 234 (c/o Reflo A.G.).

20. April 1965 Textilien usw.

Comitex-Handelsaktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1965, Seite 565) Import und Export von Textilien usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

20. April 1965. Elektronische Geräte usw.

Arbe A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. April 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Import von und Engros-Handel mit elektronischen Geräten der Firma «Koyo Seoko Co. Ltd.», Osaka (Japan), und mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Arnold, von Sursee, in Uster, als Präsident, und Harry Beuret, von Les Breuleux (BE), in Zürich, der zugleich Geschäftsführer ist. Verwaltungsratspräsident Paul Arnold führt Kollektivunterschrift mit Verwaltungsrat und Geschäftsführer Harry Beuret, der seinerseits Einzelunterschrift führt. Geschäftsdomizil: Friesenbergstrasse Nr. 80 in Zürich 3.

20. April 1965.

Pneu-Maeder A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 197 vom 26. August 1964, Seite 2595), Neugummierung und Reparatur von Pneus und Schläuchen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 6. April 1965 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbedürftigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

20. April 1965.

SPW Studio für Produkt- und Werbegestaltung W. Güntensperger AG, bisher in Rüschlikon (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1964, Seite 2180). Die Generalversammlung vom 17. November 1964 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Kilchberg. Geschäftsdomizil: Bächlerstrasse 55.

20. April 1965.

Bank Wädenswil, in Wädenswil, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 57 vom 11. März 1964, Seite 792). Heinrich Stünzi ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

20. April 1965.

Glashütte Bülach (Verrerie de Bulach), in Bülach, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1963, Seite 1327). Gustav Adolphe Cornaz, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter und führt weiter Einzelunterschrift; er ist nicht mehr Direktor. Raymond Cornaz, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Direktor und führt Kollektivunterschrift

zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Zum stellvertretenden Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Jean Daniel Cornaz; seine Prokura ist erloschen.

20. April 1965.
Schweisswerk Bülach A.G., in Bülach (SHAB. Nr. 49 vom 1. März 1965, Seite 641). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Paul Gerlacher; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Wilfried Hopp, deutscher Staatsangehöriger, in Bülach.

20. April 1965. Werkzeugmaschinen.
Swisstool A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1963, Seite 970), Handel mit Schweizer Werkzeugmaschinen. Die Prokura von Johann Schöpfer ist erloschen.

20. April 1965.
V. Balestra, Hotel Jura, in Zürich (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1962, Seite 1758). Die Unterschrift von Gertrud Bachmann ist erloschen.

20. April 1965.
Richard Klatt, Autoreparaturwerkstätte, in Zürich (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1953, Seite 3069). Der Firmainhaber hat den Geschäftssitz nach Dietikon verlegt. Badenerstrasse 10.

20. April 1965. Schreinerei.
Max Zimmermann, in Zürich (SHAB. Nr. 199 vom 26. August 1955, Seite 2181), mechanische Schreinerei. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Max Zimmermann & Sohn», in Zürich 11, erloschen.

20. April 1965. Schreinerei usw.
Max Zimmermann & Sohn, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Max Zimmermann, von Zürich, in Zürich 11, und Peter Zimmermann, von Zürich, in Egg (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Max Zimmermann», in Zürich, übernommen hat. Schreinerei und Innenausbau. Kosakenweg 4.

20. April 1965.
Nutra Nährmittel A.G., in Volketswil (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1965, Seite 923). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 31. März 1965 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

20. April 1965.
«AHCO» A. Heuscher & Co., Handelsagentur, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 220 vom 22. September 1964, Seite 2849), Handel mit Waren aller Art. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 23. März 1965 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

20. April 1965. Finanzierungen, Beteiligungen usw.
M. E. Habegger, in Oetwil a. S. (SHAB. Nr. 220 vom 22. September 1964, Seite 2850), Finanzierung von und Beteiligung an anderen Unternehmungen. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 19. März 1965 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

20. April 1965.
Rheinbau AG, bisher in Rüthi (St. Gallen) (SHAB. Nr. 246 vom 22. Oktober 1964, Seite 3173). Die Generalversammlung vom 2. März 1965 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 14. Oktober 1964 datieren, geändert. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt Erwerb und Erstellung von Bauten, Verkauf, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften und Grundstücken und Beteiligungen an und Uebernahme von Betrieben der Baubranche, insbesondere im Rheintal. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000; es zerfällt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Robert Nüesch und Rudolf Lüthi jun. sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Alfred Büchel jun., von Rüthi (St. Gallen), in Rebstein, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Louis Kälin, von Einsiedeln und Zürich, in Zürich. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt worden an Albert Gmür, von Amden, in Vaduz, und Georges R. Krähenbühl, von Trub, in Schaan. Geschäftsdomizil: Wuhrstrasse 5, in Zürich 3.

20. April 1965. Textilien usw.
Sertex GmbH, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. März 1965 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Fabrikation und Veredlung von Erzeugnissen für Textilmaschinen sowie die Ausführung von einschlägigen Servicearbeiten. Das Stammkapital beträgt Fr. 21 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Fr. 7000 sind Willi Kellenberger, von Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.), in Kilchberg (Zürich); Kurt Gärtner, von Leibstadt (Aargau), in Gossau (Zürich), und Karl Pfister, von Obererlinsbach (Solothurn), in Zollikon (Zürich). Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind die Gesellschafter Willi Kellenberger, Kurt Gärtner und Karl Pfister. Geschäftsdomizil: Bernerstrasse 180, in Zürich 9.

20. April 1965.
Schweizerisch-Argentinische Anlagegesellschaft ADCA (Société de Placements Suisse-Argentine ADCA) (Sociedad Inversora Suizo-Argentina ADCA), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 72 vom 31. März 1964, Seite 990). Die Generalversammlung vom 25. November 1964 hat die Statuten geändert. Die statutarische Zweckumschreibung hat in dem Sinne eine Aenderung erfahren, dass die Gesellschaft statt, wie bisher, «in Südamerika, namentlich in Argentinien», nun «vor allem in Südamerika, namentlich in Argentinien, jedoch auch in jedem andern beliebigen Land» Anlagen zu machen und zu verwalten bezweckt. Durch Annullierung von 2285 Vorzugsaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 16 187 500 auf Fr. 15 020 000, eingeteilt in 20 000 Stammaktien zu Fr. 1 und 30 000 Vorzugsaktien zu Fr. 500, alle auf den Inhaber lautend, herabgesetzt worden. Es ist voll einbezahlt. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung ist mit öffentlicher Urkunde vom 12. Februar 1965 festgestellt worden.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarwangen

15. April 1965.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Madiswil und Umgebung, in Madiswil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1958, Seite 906). Präsident Hans Minder ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde gewählt der bisherige Sekretär Gottlieb Geissbühler, und zum neuen Sekretär Fritz Sigrist, von und in Madiswil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen zu zweien.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

13. April 1965.
Käsereigenossenschaft Mühledorf, in Mühledorf (SHAB. Nr. 142 vom 23. Juni 1959, Seite 1782). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 4. März 1965 hat die Genossenschaft ihr Stammkapital zurückbezahlt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert (Eintragung mit Ermächtigung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 19. März 1965).

Bureau Biel

12. April 1965.
Vereinigung von Uhrenfournituren- und Werkzeughändlern zur Belieferung von Uhrengeschäften und verwandten Branchen, in Biel, Verein (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1956, Seite 2042). Mit Zirkulationsbeschluss vom 26. Juni 1964 sind die Statuten teilweise geändert worden. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen. René Meuslin, Präsident, und Théophile Roth, Sekretär, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Alexander Hoch, von und in Zürich, als Präsident, und Jakob Tschudin, von Waldenburg (Basel-Landschaft), in Zürich, als Sekretär. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

14. April 1965. Milch, Lebensmittel.
Hans Rudolf Meyer, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Hans Rudolf Meyer, von Wangenried (Bern), in Biel. Detailhandel mit Milch und Lebensmitteln. Oberer Quai 64.

15 avril 1965. Immeubles, etc.
Krattiger & Cie, Idéal Pour Tous, à Bienne, construction de chalets, achat, vente, construction et gérance d'immeubles de tous genres, etc., société en commandite (FOSC. du 13 avril 1964, N° 83, page 1143). La société a modifié sa raison en celle de **Dr. Krattiger & Cie.** Le genre de commerce est maintenant: achat, vente et construction d'immeubles; conseils financiers et gérances; conseils d'entreprises; services fiduciaires. Procuration individuelle est conférée à Willy et Paul Krattiger, les deux de Schüpfen, à Bienne. Nouvelle adresse: place de la Gare 9.

15 avril 1965. Montres.
Marcel Gigandet, précédemment à Tramelan (FOSC. du 1er avril 1959, N° 73, page 919). La maison a transféré son siège à Bienne. Le titulaire est Marcel Gigandet, des Genevez, à Bienne. Fabrication de montres ancre. Rue du Jura 3.

15 avril 1965. Horlogerie.
Marc Favre & Co. S.A., à Bienne, manufacture d'horlogerie (FOSC. du 9 avril 1964, N° 80, page 1104). Marc Favre (jusqu'ici sous-directeur) a été nommé directeur. La procuration collective a été conférée à Charles Favre, des Ponts-de-Martel, à Bienne. Ils signent collectivement à deux avec un administrateur.

Bureau Burgdorf

15. April 1965. Wirtschaft.
Theo Schwab, in Alchenstorf, Betrieb einer Wirtschaft (SHAB. Nr. 227 vom 28. September 1950). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

15. April 1965. Bauten usw.
Losinger & Co. AG, Zweigniederlassung in Burgdorf, Uebernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art, sowie An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1965, Seite 243), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Peter Kindler, von Bolligen (Bern), in Kehrsatz, wurde zum Vizedirektor ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

Bureau de Courtelary

15 avril 1965.
A. & H. Hirt S.A., Entreprise de Travaux publics, succursale de St-Imier (FOSC. du 24 février 1961, N° 46, page 558), société anonyme avec siège principal à Granges (Soleure). Les bureaux de la succursale sont transférés: rue Baptiste-Savoye 45.

Bureau Fraubrunnen

15. April 1965. Liegenschaften.
Ernst Trachsel, in Münchenbuchsee. Inhaber der Firma ist Ernst Trachsel, von Jaberg (Bern), in Münchenbuchsee. Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften. Klosterweg 4.

Bureau de Moutier

15 avril 1965. Combustibles.
Gino Guerne, à Tavannes, commerce de combustibles en tous genres, en faillite (FOSC. du 28 septembre 1964, N° 225, page 2911). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

Bureau Thun

14. April 1965. Gasthof.
W. Oppliger-Krähenbühl, in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Inhaber der Firma ist Walter Oppliger, von Sigriswil, in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Betrieb des Gasthofes «Traube».

Bureau Trachselwald

8. April 1965.
Käsereigenossenschaft Heimigen, in Heimigen, Gemeinde Wyssachen (SHAB. Nr. 61 vom 13. März 1956, Seite 666). Der Präsident Hans Wirth ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Albert Eggimann, von Sumiswald, in Heimigen, Gemeinde Wyssachen. Er zeichnet zu zweien mit dem Vizepräsidenten und Sekretär.

14. April 1965. Viehhandel.
Fritz Schüpbach, in Dürrenroth. Inhaber der Firma ist Fritz Schüpbach, von Schlosswil, in Dürrenroth. Handel mit Klein- und Grossvieh. Hubli.

15. April 1965. Metallwaren, Kohlen.
Straub & Cie, in Huttwil, Eisen-, Metallwaren und Kohlenhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1934, Seite 1560). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe nach erfolgter Liquidation gelöscht.

15. April 1965. Eisenwaren, Heizöl.
Straub & Cie, Nachfolger Max Etter, in Huttwil. Inhaber der Firma ist Max Etter, von Birwinken (Thurgau), in Huttwil. Handel mit Eisenwaren und Heizöl. Brunnenplatz.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

13. April 1965.
GLS-Bekleidung Lombriser Spiez, in Spiez, Vertrieb von Herren- und Damenkonfektion (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1958, Seite 1423). Die Firma wird geändert in Lombriser, Kleiderhaus Terminus Spiez.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

14 avril 1965. Immeubles.
S.I. Perrausaz «B» S.A., à Riaz. Suivant acte authentique et statuts du 30 mars 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, location, revente et toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but principal. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur, libérées à concurrence de 60 % (= fr. 30 000). Il est fait apport à la société de l'immeuble art. 810 du RF de Riaz, d'une superficie de 1500 m2, taxé fr. 825. Cet apport est accepté pour le prix de fr. 30 000, payable moyennant remise à Louis Piantino, à La Tour-de-Peilz, de 52 actions de fr. 500 chacune; à Gottfried Lehmann, à Vevey, de 40 actions de fr. 500 chacune, et à Julia Nicollier, à Bagnes, de 8 actions de fr. 500 chacune, toutes ces actions étant libérées à concurrence de 60 %. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, actuellement de Louis Piantino, de nationalité italienne, à La Tour-de-Peilz, président; Gottfried Lehmann, de Lauperswil, à Vevey, et Julia Nicollier, de et à Bagnes, membres. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Locaux: chez Louis Pugin, syndic, à Riaz. Adresse administrative: Louis Piantino, architecte, avenue Tramènaz 23, La Tour-de-Peilz.

14 avril 1965. Immeubles.
S.I. Perrausaz «A» S.A., à Riaz (FOSC. du 14 décembre 1961, N° 293, page 3635). Les administrateurs Louis Piantino et Gottfried Lehmann ont démissionné. L'administrateur Aloys Nicollier est décédé. Leurs pouvoirs sont éteints. Eugène Curti, de Zurich et Rapperswil (St-Gall), à Zurich, est administrateur unique et engage la société par sa signature individuelle. Locaux: chez Louis Pugin, syndic, à Riaz. Adresse administrative: Etude de Me Eugène Curti, Bahnhofplatz 14, à Zurich.

14 avril 1965. Carrières, etc.
Donzallaz & Cie S.A., à Pont-en-Ogoz, exploitation et mise en valeur de carrières et sablières, achat et vente d'immeubles (FOSC. du 2 avril 1959, N° 74, page 931). L'administrateur Louis Donzallaz, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

14 avril 1965. Immeubles.
S.I. La Brocoise, à Broc, société anonyme (FOSC. du 8 novembre 1962, N° 262, page 3215). Les administrateurs Paul Ducrest et Jean Monférini ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Paul Hauser, inscrit comme président, devient administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: chez Paul Hauser, président, Broc. L'adresse administrative, soit le bureau Schindelholz & Dénériaz, à Bulle, est supprimée.

14 avril 1965.
Restaurants du Moléson S.A., à Gruyères (FOSC. du 23 janvier 1964, N° 16, page 220). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 2 octobre 1964, la société a nommé Alain de Ferron, de nationalité française, à Genève, administrateur. Dorénavant, la société sera engagée par la signature collective du président avec un autre administrateur.

Bureau de Fribourg

15 avril 1965.
Banque Suisse d'Epargne et de Crédit, succursale de Fribourg (FOSC. du 7 avril 1965, N° 81, page 1092), société anonyme avec siège à St-Gall. La signature de Hermann Hug, directeur général, est radiée.

15 avril 1965. Centralisation financière, etc.
Lonsdale-Hands Centrale S.A., à Fribourg, centralisation financière et contrôle de l'attribution de budjets publicitaires, etc. (FOSC. du 22 février 1965, N° 43, page 569). Edouard-Henri Fischer, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée. A été nommé administrateur: Camillo Andina, de Croglio (Tessin), à Baar (Zoug). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

15 avril 1965.
Intertact Holding S.A., à Fribourg. Selon acte constitutif authentique et les statuts du 19 mars 1965, une société anonyme a été créée sous cette raison sociale. Elle a pour but l'achat, la vente et l'administration de participations à des entreprises industrielles et techniques. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. La société acquiert d'Ulrich Tuchel, de nationalité allemande, à Heilbronn am Neckar, selon contrat d'apports en nature le brevet allemand DRP 1 137 784 concernant la «Kontaktanordnung-Doppelkralle» au prix de fr. 48 000, en payement duquel il reçoit 48 actions, au porteur, entièrement libérées, de fr. 1000 chacune. Une somme de fr. 2000 en espèces a été versée. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé d'Ulrich Tuchel, de nationalité allemande, à Heilbronn am Neckar (Allemagne), président avec signature individuelle, ainsi que Werner Friedrich Roschi, d'Oberwil i. S., et Karl Lehmann, de Seeberg, tous deux domiciliés à Berne, membres ayant la signature collective à deux. Bureaux: rue de l'Hôpital 15, chez Banque Suisse d'Epargne et de Crédit.

15 avril 1965. Constructions, etc.
Losinger & Co. S.A., succursale à Fribourg, constructions et travaux de construction de tout genre, etc. (FOSC. du 22 janvier 1965, N° 17, page 244), avec siège principal à Berne. Peter Kindler, de Bolligen (Berne), à Kehrsatz, est nommé vice-directeur. Il engage l'ensemble de l'établissement par sa signature collective à deux.

15 avril 1965.
Vibro-Meter S.A. Fabrique d'appareils de mesure et d'enregistrements électroniques, à Villars-sur-Glâne (FOSC. du 4 décembre 1963, N° 284, page 3448). Ont été nommés: directeur: Dr Erich Heitz, de nationalité allemande, à Villars-sur-Glâne; sous-directeur: Jürg von Rüti, de Zurich, à Villars-sur-Glâne; fondé de pouvoir: Otto Huber, d'Uetikon am See (Zurich), à Fribourg. Ils engageront la société par leur signature sociale collective à deux. L'administrateur unique, Dr Adolphe Merkle, habite actuellement à Greng.

15 avril 1965.
Société de laiterie de Corminbœuf, à Corminbœuf, société coopérative (FOSC. du 28 juin 1950, N° 148, page 1685). Adrien Wyss, président, ne fait plus partie du comité. Sa signature est radiée. A été nommé membre du comité: Henri Wyss, de et à Corminbœuf, vice-président. Ernest Perroset, de Landeron-Combes, à Corminbœuf, inscrit jusqu'ici comme vice-président, devient président. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire.

16 avril 1965. Machines pour la production de brosses.
Alveru A.G., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 9 avril 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, l'administration, l'exploitation et la cession de brevets, de marques de fabrique et de connaissances techniques et industrielles et d'autres droits immatériels, surtout dans le domaine des machines utilisées pour la production de brosses. La société peut également rendre des services techniques et administratifs, ainsi que participer à d'autres entreprises industrielles et commerciales. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100 chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 30 000. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications sont faites par écrit. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres. Seul membre avec signature sociale individuelle est Wolfgang von Erlach, de Berne, à Erlenbach (Zurich). Bureau: boulevard de Pérolles 5, chez Société Fiduciaire Ravier S.A.

16 avril 1965. Recherche de marchés, etc.
Ceremex S.A., à Fribourg, recherche et étude, exploitation de marchés extérieurs à la Suisse (FOSC. du 14 novembre 1960, N° 267, page 3248). Sergio Vitale ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée.

16 avril 1965. Bois, etc.
Boisimex S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 1er avril 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la représentation, l'importation et l'exportation sur le plan international, à l'exclusion de la Suisse, de tous bois en grumes, en sciage, en placage et imitation de placages et tous dérivés du bois; l'acquisition de toutes participations et la gestion de celles-ci. La société pourra exécuter toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières en rapport avec son but. Elle n'aura pas d'autre activité dans le canton que celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications sont portées à la connaissance des actionnaires par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de Marie-Paul Stebel, de nationalité française, à Saint-Mandé (Seine, France), président; Georges de Montenach, de Fribourg, à Genève, secrétaire, et Charles Bovy, de Vufflens-le-Château, à Dully (Vaud), membre. La société sera engagée par la signature sociale collective à deux des administrateurs. Locaux: boulevard de Pérolles 4, chez Me Andrey, notaire.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

13. April 1965.
«EDE» Immobilien A.-G. (Société Immobilière «EDE S.A.), in Däniken (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1958, Seite 2094). Laut öffentlichen Urkunden über die Generalversammlungen vom 16. März 1964 und 5. April 1965 wurde das Aktienkapital von Fr. 160 000 auf Fr. 650 000 erhöht durch Ausgabe von 980 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 650 000, eingeteilt in 1300 Namenaktien zu Fr. 500.

Aargau – Argovie – Argovia

12. April 1965. Motorfahrzeuge.
Auto-Leasing AG, in Aarau. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 9. April 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Finanzierung und die Ueberlassung zum Gebrauch von Motorfahrzeugen nach dem Leasing-System. Sie kann sich bei andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Werner Schneider, von Dieterswil, in Binningen, Präsident; Jacques Stauffer, von Hallwil, in Aarau, Vizepräsident; Dr. Hans Hauri, von Seengen, in Aarau, Delegierter; Ernst Stierli, von Gebenstorf, in Zofingen, und Walter Gloor, von Birrwil, in Lenzburg. Der Präsident Dr. Werner Schneider, der Vizepräsident Jacques Stauffer und der Delegierte Dr. Hans Hauri führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura ist erteilt an Selma Brändli, von und in Reitnau. Geschäftsadresse: Vordere Vorstadt 19.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

14. April 1965.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Frauenfeld (SHAB. Nr. 141 vom 22. Juni 1964, Seite 1926, Zweigniederlassung in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 97 vom 29. April 1964, Seite 1350), und Zweigniederlassung in Weinfelden (SHAB. Nr. 27 vom 5. Februar 1964, Seite 381), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Jean Jacques Kurz ist erloschen. Dr. Mario Singer und Robert H. Lutz, bisher stellvertretende Generaldirektoren, wurden zu Generaldirektoren ernannt. Sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen.

14. April 1965.
Thurgauischer Milchkäuferverband, in Weinfelden (SHAB. Nr. 156 vom 9. Juli 1953, Seite 1680). Max Müller, Präsident, Otto Wartmann; Vizepräsident, und Albert Kaufmann, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Kassier Paul Oberhänsli wurde zum Präsidenten ernannt, der bisherige Beisitzer Paul Jörg, von Lützelflüh, in Pfyn, zum Vizepräsidenten, und der bisherige Beisitzer Hans Schär, von Leimiswil (Bern), in Schönholzerswilen, zum Aktuar. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt Hans Iseli, von Täuffelen (Bern), in Buch bei Märwil. Der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Kassier führen Kollektivunterschrift zu zweien.

14. April 1965.
Schwab & Schwarz Aktiengesellschaft in Liq., in Kreuzlingen, Schürzen- und Kleiderfabrik (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1964, Seite 3793). An Stelle von Walter Simmler, dessen Unterschrift erloschen ist, ist Ernst Heilinger, von Solothurn und Kammersrohr (Solothurn), in Zürich, zum Liquidator mit Kollektivunterschrift ernannt.

14. April 1965. Raucherartikel usw.
Fritz Kern, in Arbon, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten und von Sonnenbrillen (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1955, Seite 2683). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Wilen bei Wil verlegt. Jetzige Natur des Geschäftes ist Vertrieb von Raucherartikeln und Schutzbrillen aller Art.

14. April 1965. Gasthaus, Metzgerei.
August Bolter, in Bischofszell, Gasthaus und Metzgerei zum Hirschen (SHAB. Nr. 72 vom 30. März 1937, Seite 732). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

14. April 1965. Metzgerei, Gasthaus.
Karl Hobi, in Bischofszell. Firmainhaber ist Karl Hobi, von Mels (St. Gallen), in Bischofszell. Metzgerei und Gasthaus zum Hirschen. Hirschenplatz.

14. April 1965. Metzgerei.
Hans Widmer, in Bischofszell. Firmainhaber ist Hans Widmer, von Othmarsingen, in Bischofszell. Metzgerei. Marktgasse 5.

14. April 1965. Wagnerei, elektrische Installationen.
Ernst Bartholdi, in Mettlen, Wagnerei und elektrische Installationen (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1949, Seite 1653). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. April 1965. Bettwaren, Möbel.
Heinrich Renner, in Weingarten-Friltschen, Herstellung von und Handel mit Bettwaren, Polstermöbeln, Möbeln, Vorhängen, Teppichen und Bodenbelägen (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1957, Seite 2871). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

5 aprile 1965. Dischi, ecc.
Annovazzi & Ci., a Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita con inizio il 29 marzo 1965 una società in accomandita. Essa ha per soci illimitatamente responsabili Carlo Annovazzi, da ed in Lugano, e Pier Mario Franzi, di nazionalità italiana, in Lugano, e per socio accomandante Emilio Poretti, da Lugano, in Massagno, con una accomandita di fr. 25 000, il quale è nominato procuratore con firma collettiva con uno dei soci illimitatamente responsabili. Commercio di dischi e apparecchi stereofonici ad alta fedeltà. Corso Pestalozzi 10.

13 aprile 1965.
Associazione Turistica del Basso Ceresio, a Morcote. Sotto questa denominazione è stata costituita una associazione. Scopo: di incrementare, in collaborazione con le autorità comunali, le associazioni turistiche e le Pro Loco della regione del Basso Ceresio a meridione del Ponte di Melide, compreso il Golfo di Agno e zone limitrofe, lo sviluppo turistico della zona, con tutti i mezzi più adeguati ed in particolare organizzando manifestazioni artistiche culturali, tutelando ed evidenziando le bellezze naturali e paesaggistiche, migliorando lo sviluppo delle comunicazioni, promuovendo ed appoggiando iniziative di attrazione turistica. Onde assicurare i mezzi economici per il conseguimento degli scopi sociali, l'associazione, si propone anche l'apertura e l'esercizio di un Casinò-Kursaal nella zona. Lo statuto porta la data del 4 ottobre 1964. Le risorse dell'associazione sono costituite da una tassa di ammissione e una tassa annuale che sarà stabilita dall'assemblea dei soci. Gli organi dell'associazione sono: l'assemblea generale dei soci; il consiglio direttivo composto da 13 membri al massimo; l'ufficio di revisione composto da 1 a più soci. L'associazione è vincolata dalla firma collettiva del presidente o del vice-presidente del consiglio direttivo e di uno qualsiasi dei membri dello stesso. Il consiglio direttivo è attualmente così composto: Licurgo Soldati, da Vernate, in Caslano, presidente; Augusto Guidini, da ed in Barbengo, vice-presidente; Flavio Riva, da Cagiallo, in Montagnola; Beniamino Neuroni, da Riva S. Vitale, in Capolago; Martino Perlasca, da Lugano, in Morcote; Enrico Lott, da Sciaffusa, in Morcote; Vittorio Gianella, da Prato Leventina, in Morcote; Fedele Pedrazzini, da Campo Valle Maggia, in Agno; Pepi Gianini, da Arzo, in Vico-Morcote; Giovanni Righetti, da Cademario, in Caslano; Ezio Brugnoli, da Cadempino, in Magliaso; Mario Bernasconi, da Carona, in Paradiso, membri, e Dr Ianni Orsatti, da ed in Bissone, segretario. Sede sociale: Casa comunale.

13 aprile 1965. Costruzioni, ecc.
Bruno Pagani succ. Ing. Bianchi & Pagani, a Lugano (FUSC. del 23 maggio 1952, N° 119, pagina 1328). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

13 aprile 1965.
Cassa rurale di Rovio, a Rovio, società cooperativa (FUSC. dell'8 maggio 1964, N° 104, pagina 1441). Rito Bianchi, già segretario, dimissionario, non fa più parte della direzione e la sua firma è estinta. Nuovo segretario del comitato di direzione è stato nominato Spartaco Bagutti, da ed in Rovio, con firma collettiva a due con il presidente e il vice-presidente.

13 aprile 1965. Albergo, ecc.
Fiesta Hotel S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'8 aprile 1965. Scopo: la gestione di un albergo garni Fiesta e la partecipazione ad aziende similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Convocazioni: agli azionisti, se noti per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Giuseppe Wicki, da Oberkirch (Lucerna), in Lugano. Recapito: via Maderno 21, c/o avv. Giuseppe Wicki. Uffici: Cassarate, via Pico 2, Studio avv. Giuseppe Wicki.

14 aprile 1965. Partecipazioni, ecc.
Cabo S.A., a Castagnola (FUSC. del 23 gennaio 1964, N° 16, pagina 223). La società è cancellata avendo le amministrazioni fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

14 aprile 1965. Penna a sfera, ecc.
Pointex S.A., a Lugano (FUSC. del 7 aprile 1965, N° 81, pagina 1094). Il capitale sociale di fr. 50 000 è ora interamente liberato.

14 aprile 1965. Partecipazione, ecc.
Camalen Holding S.A., a Lugano (FUSC. del 12 marzo 1965, N° 59, pagina 778). Dr Giuseppe Camozzi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è stato nominato il Dr Angelo Bianchi, da Basilea, in Lugano.

14 aprile 1965.
Banca del Sempione, a Lugano, società anonima (FUSC. del 14 aprile 1964, N° 84, pagina 1161). Mario Bernasconi, già vice-direttore, è ora direttore con firma collettiva a due con altro avente diritto. Guido Corecco, da Bodio, in Breganzona, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con altro avente diritto. La firma di Franco Molo, già vice-direttore, è estinta.

14 aprile 1965. Macchine per lavare, ecc.
Hand Waschmaschine A.G., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 aprile 1965. Scopo: la fabbricazione di macchine e prodotti additivi per lavare biancheria; lo studio di nuovi procedimenti per il perfezionamento del metodo di lavaggio; la messa in commercio e la vendita di tali prodotti; la partecipazione a società similari nonchè l'importazione e l'esportazione dei prodotti stessi. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da Dr Anton Planzer, da Altdorf (Uri), in Zugo, amministratore unico con firma individuale. Recapito: via Pioda 8, c/o studio legale Tettamanti-Spiess-Dotta.

14 aprile 1965. Immobili, ecc.
Prilù S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 13 aprile 1965. Scopo: la compra-vendita immobiliare e amministrazione immobili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente da una amministratrice unica con firma individuale che è Serenella Ricca, da ed in Cadenazzo. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, c/o studio legale Perucchi-Rossi.

14 aprile 1965. Alberghi, ecc.
Hotels Atlanta S.A., a Castagnola. Società anonima con atto notarile e statuto del 14 aprile 1965. Scopo: la direzione e la gestione di alberghi, motels, bar e ristoranti. La società può partecipare ad altre imprese simili od affini che perseguono lo scopo della società. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni nominative da fr. 500 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Karl Gruber, da Germania, in Minusio, presidente; Kurt Hilfiker, da Boswil (Argovia), in Flüeli-Ranft, comune di Sachseln, vice-presidente, e Edoardo Cassani, da ed in Lugano, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e collettiva dei membri del consiglio d'amministrazione tra di loro o con il presidente. Recapito: via San Giorgio 14 (uffici propri).

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Cully

14 avril 1965. Articles pour l'horlogerie et la bijouterie.
A. Brentini, à Puidoux. Le chef de la maison est Attilio Giuseppe Brentini, de Campello (Tessin), à Puidoux. Commerce et représentation d'articles pour l'horlogerie et la bijouterie. Clos Dézaley, Treytorrens/Cully, commune de Puidoux.

Bureau de Lausanne

13 avril 1965. Transformateurs, etc.
«Techno-Volt» P. Mühlematter, à Lausanne, fabrication de transformateurs et rebobinage de moteurs électriques, commerce et réparation d'appareils de télévision (FOSC. du 5 avril 1957, page 916). La raison est radiée par suite de remise de commerce. Les affaires sont reprises par la maison «Techno-Volt S.A.», à Lausanne, ci-après inscrite.

13 avril 1965. Transformateurs, appareils électriques, etc.
Techno-Volt S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 7 avril 1965. But: la fabrication, la vente, le développement, la représentation, l'importation et l'exportation de transformateurs et d'appareils électriques et électromécaniques en tous genres. Elle peut prendre des brevets et acquérir ou octroyer des licences. Son premier objet est la continuation de la fabrique d'appareils électriques exploitée par Pierre Mühlematter, à Lausanne. Capital: fr. 60 000, divisé en 60 actions de fr. 1000 nominatives, entièrement libérées. Il est fait apport à la société de marchandises, matériel, machines et mobilier pour un montant total de fr. 53 653.90, selon inventaire de ce jour, ainsi que du fonds de commerce et de la clientèle évalué à fr. 15 000, à l'exclusion de tout passif. Selon convention de ce jour, cet apport est accepté pour fr. 68 653.90. En paiement il est remis à l'apporteur 52 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées; pour le solde de fr. 16 653.90 un compte de crédit est ouvert dans les livres de la société. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres; seul administrateur avec signature individuelle: Pierre Mühlematter, de Spiez, à Lausanne. Jean-Claude Taverney, de Jongny-sur-Vevey, à Lausanne, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux. Bureau de la société: route de Berne 87 (dans ses locaux).

14 avril 1965. Menuiserie.
P. Rey, à Lausanne, atelier de menuiserie (FOSC. du 19 mars 1965, page 871). Procuration individuelle est conférée à Roger Zurich, de Lessoc (Fribourg), à Lausanne.

11 avril 1965. Electro-acoustique.
Stemag Lausanne S.A., à Lausanne, commerce et représentation de tous produits dans le domaine de l'électro-acoustique (FOSC. du 1er novembre 1961, page 3166). Domicile légal: à Lausanne, avenue des Bains 4bis (chez Jean Tabin). Bureau de la société: à Genève, rue Gautier 13.

14 avril 1965. Appareils de mesure, etc.
TESA S.A., à Renens, appareils de mesure et autres articles électriques et mécaniques (FOSC. du 4 octobre 1963, page 2818). Procuration collective à deux est conférée à Michel Bongard, d'Ependes et Sales (Fribourg), à Lausanne.

14 avril 1965.
Sofigeco S.A. Société de Financement, Gestion et Construction, à Lausanne (FOSC. du 20 novembre 1964, page 3500). Guy Burnand, de Moudon, Bussy-sur-Moudon, Chavannes et Vulliens, à Lausanne, est nommé directeur avec signature individuelle.

15 avril 1965. Articles de bureau, etc.
G. Meylan, à Lausanne, commerce d'articles de bureau; organisation et classement marque «Orcla» (FOSC. du 7 juillet 1952, page 1721). Procuration individuelle est conférée à Edgar Dasen, de Tauffelen (Berne), à Pully.

15 avril 1965. Bracelets cuirs pour montres.
Louis Wertheimer, à Lausanne. Chef de la maison: Louis Wertheimer, allié Girard, d'Allemagne, à Lausanne. Achat, vente, représentation de bracelets cuirs pour montres. Chemin des Bruyères 3.

15 avril 1965. Eléments de construction.
Stahlton S.A., succursale de Lausanne, éléments de construction (FOSC. du 22 juin 1964, page 1928), avec siège principal à Zurich. Nouvelle adresse: avenue de Tivoli 60.

15 avril 1965. Travaux en ciment, etc.
A. Baudrocco et fils, à Prilly. Amleto Baudrocco, d'Italie, à Prilly, et son fils Michel Baudrocco, d'Italie, à Renens, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1965. Travaux en ciment et pierre artificielle. Bureau: chemin des Baumettes 22. Chantiers: Renens-Croisée.

15 avril 1965.
Union Vaudoise du Crédit, à Lausanne, société coopérative (FOSC. du 4 février 1964, page 370). Henri Pahud n'est plus membre du comité de direction; sa signature est radiée. Nouveau membre et vice-président du comité de direction, avec signature collective à deux: Jean Pelet, de Peyres-Possens, à Lausanne.

15 avril 1965. Articles en plastique pour la construction, matériaux pour installations de chauffage.
Sanitherm S.A., à Lausanne, fabrication et commerce en gros d'appareils sanitaires, de matériaux pour installations de chauffage et de robinetterie (FOSC. du 20 janvier 1959, page 188). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 avril 1965, la société a modifié son but comme il suit: la fabrication et le commerce en gros d'articles en plastique pour la construction et de matériaux pour installations de chauffage. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur un autre point non soumis à publication. L'administrateur Rodolfo Bucher est démissionnaire; sa signature est radiée. L'administrateur Rudolf Hellmüller est démissionnaire. Conseil: Nikolaus Forster, de Happerswil (Thurgovie), à Zurich, président; et Alfred Schmid (inscrit). La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux de l'administrateur Alfred Schmid.

15 avril 1965.
Fournitures Industrielles Amiguet et Mages S.A., à Lausanne (FOSC. du 26 juillet 1962, page 2182). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Conseil: Georges Amiguet (inscrit), nommé président, et René Clivaz, de Randogne (Valais), à Renens, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

15 avril 1965. Produits de parfumerie, etc.
Lancôme Société Anonyme, à Lausanne, représentation et vente en Suisse de tous produits de parfumerie et de beauté de la société Lancôme, à Paris (FOSC. du 8 février 1965, page 418). Conseil: Armand Petitjean, président (inscrit); Pierre Menet, de France, à Neuilly-sur-Seine, vice-président; Maurice Trottet, secrétaire (inscrit); Gérard Bourquin et Georges Schlaeppi (les deux inscrits). La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et par la signature individuelle de la directrice Jacqueline Tuot (inscrite).

15 avril 1965. Institut de beauté, etc.
Société anonyme pour l'extension des instituts Mily d'Arcy, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 14 avril 1965. But: la création et l'exploitation d'instituts de beauté ou de coiffure en Suisse ou à l'étranger, notamment l'extension des instituts Mily d'Arcy. Capital: fr. 50 000, divisé en 500 actions au porteur de fr. 100, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: un ou plusieurs membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Emilie Girard, du Chenit et Genève, à Lausanne. Bureau: rue Charles Monnard 1 (étude des avocats Gonvers, Schwaar et Lemba).

Bureau de Nyon

14 avril 1965.
Thorens, Kneip & Cie S.A., Etablissement de calcul électronique et de programmation, à Nyon (FOSC. du 7 août 1964, N° 181, page 2430). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 12 avril 1965, la société a porté son capital social de fr. 160 000 à fr. 400 000 par l'émission de 240 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de francs 400 000, divisé en 1500 actions de fr. 100 chacune et 250 actions de fr. 1000 chacune, toutes nominatives et entièrement libérées.

Bureau de Vevey

15 avril 1965.
W. Buttet, à Vevey, pharmacie de l'Hôpital de Ville (FOSC. du 7 février 1963, page 391). Le titulaire exploite également un laboratoire d'analyses cliniques, le tout sous la raison «**Pharmacie de l'Hôtel-de-Ville et Laboratoire d'analyses cliniques W. Buttet**».

Genf - Genève - Ginevra

13 avril 1965. Café.
Louis Cardinaux, à Carouge. Chef de la maison: Louis Cardinaux, de Châtel-St-Denis (Fribourg), à Carouge. Café à l'enseigne «Café des Touristes», 4, route de St-Julien.

13 avril 1965. Traitement général des eaux.
«Dolcator» A. Mercier, à Genève. Chef de la maison: André Mercier, de France, à Genève. Traitement général des eaux, 6, rue Baudit.

13 avril 1965. Opérations financières et immobilières.
Mafigo SA., à Genève, opérations financières et immobilières (FOSC. du 16 janvier 1964, page 134). Par suite du transfert de son siège à Ayent (Valais), la société a été inscrite au registre de Sion (FOSC. du 24 février 1965, page 599). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

13 avril 1965. Participations.
Sotex SA., à Genève, administration de participations financières (FOSC. du 25 février 1957, page 529). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre du district de la Sarine (FOSC. du 8 mars 1965, page 719). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

13 avril 1965. Carrosserie, etc.
Carop SA., à Carouge (FOSC. du 29 mars 1965, page 982). But modifié: exploitation d'un atelier de carrosserie, achat, vente et représentation de tous accessoires de la branche automobile, ainsi que travaux d'installation, d'entretien et de réparation dans la branche du chauffage et du revêtement de chaudières. Statuts modifiés le 5 avril 1965. Les pouvoirs de Louis Bader et Heinrich Schröter sont radiés.

13 avril 1965. Participations.
Imofides SA, à Genève. Administration, acquisition et vente de participations (FOSC. du 22 mars 1965, page 896). Guy Plantin et Pierre Pineau ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Fred Weissen, d'Unterbäch (Valais), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

13 avril 1965.
Omnium de Pétroles SA., à Genève (FOSC. du 13 mars 1964, page 828). Alfred Bonafous n'est plus administrateur. Paul Francin, de France, à Paris, est membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. Signature individuelle a été conférée à Georges André, jusqu'ici fondé de pouvoir, nommé directeur, et Philippe Muffang, de France, à Paris.

13 avril 1965. Machines xérographiques.
Rank Xerox SA., succursale de Genève, à Genève, machines et appareils xérographiques à reproduire (FOSC. du 25 janvier 1965, page 271), succursale de «Rank Xerox AG», à Zurich. L'administrateur Max Schucan (inscrit) a été nommé vice-président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Curt Hildesheimer (inscrit), jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé sous-directeur avec signature collective à deux.

14 avril 1965.
Compagnie de distribution d'articles industriels SA., à Genève (FOSC. du 6 mai 1964, page 1429). Par suite du transfert de son siège à Zurich, la société a été inscrite au registre de Zurich (FOSC. du 26 mars 1965, page 953). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

14 avril 1965. Participations.
Libby SA, Genève, à Genève, participations dans le domaine de l'industrie alimentaire (FOSC. du 18 juin 1964, page 1890). Par suite du transfert de son siège à Nyon (Vaud), la société a été inscrite au registre de Nyon (FOSC. du 24 février 1965, page 599). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

14 avril 1965. Produits métalliques pour le bâtiment.
Holorib SA., à Genève, produits métalliques utilisés dans le bâtiment (FOSC. du 21 avril 1965, page 1233). Locaux: 2, rue Vallin.

14 avril 1965.
Minoteries de Plainpalais SA., à Genève (FOSC. du 30 avril 1964, page 1363). Gilbert Portier et Jules Raby ne sont plus administrateurs. Administration: Félix Fournier, jusqu'ici vice-président, nommé président; Alexandre Bugnion, jusqu'ici secrétaire, nommé vice-président; Hans Séquin (inscrit) nommé secrétaire; Marc Duvoisin, jusqu'ici président; Marcel Bugnion (inscrit), lesquels signent collectivement à deux; Frédéric Gerber, de Langnau (Berne), à Chêne-Bourg, et Auguste Moret, de Clarmont (Vaud), à Genève, lesquels n'exercent pas la signature sociale.

14 avril 1965.
Société Immobilière Montagne-Castan, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 mars 1964, page 863). André Wanner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Mallet, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 6, rue Diday, chez Pictet et Cie.

14 avril 1965. Produits pharmaceutiques.
Laboratoires Om Société Anonyme, à Genève, produits pharmaceutiques (FOSC. du 8 mai 1963, page 1333). Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Miroslav Magarasevic, apatride, à Genève.

14 avril 1965.
Société Immobilière Seymaz-Jura, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 mai 1964, page 1640). Georges Wanner n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Bernard Mallet, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 6, rue Diday, chez Pictet et Cie.

14 avril 1965. Participations.
Varal SA., à Genève (FOSC. du 5 mars 1964, page 720). But modifié: administration, acquisition et vente de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles et immobilières à l'étranger. Statuts modifiés le 6 avril 1965.

14 avril 1965. Participations.
Entrim SA., à Genève, société anonyme. Date des statuts: 9 avril 1965. But: participer financièrement à toutes entreprises immobilières, agricoles, commerciales ou industrielles. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Merkt, de Chêne-Bougeries, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 15, rue Général-Dufour, chez Maurice et René Merkt, avocats.

14 avril 1965.
Financial Information Service SA., à Genève, société anonyme. Date des statuts: 23 mars 1965. But: réunir toutes informations financières, commerciales et industrielles et mise en valeur de ces informations spécialement aux Etats-Unis d'Amérique et au Canada. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Maurice Udry, de Conthey (Valais), à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle. Bureaux: 32, rue de Berne.

Hypothekar- & Sparkasse AG. Hyspa, Aarau

Aktiven — **Quartals-Bilanz per 31. März 1965** — **Passiven**

	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	658 567.24	Bankenkreditoren auf Sicht	205 025.76
Bankendebitoren auf Sicht	2 248 943.65	Bankenkreditoren auf Zeit	2 000 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	5 000 000.—	Kreditoren auf Sicht	350 134.65
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	1 818 017.95	Kreditoren auf Zeit	4 000 000.—
davon mit hypothekarischer Deckung Fr. 1 232 394.—		*davon auf mehr als 1 Jahr fest Fr. 4 000 000.—*	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit hypothekarischer Deckung	1 369 824.70	Sparcinlagen	46 580 984.80
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	100 000.—	Kassenobligationen	67 485 500.—
Hypothekaranlagen	125 838 921.45	Pfandbriefdarlehen	7 800 000.—
Wertschriften	271 000.—	Sonstige Passiven	1 807 681.85
Sonstige Aktiven	64 662.65	Aktienkapital	4 000 000.—
		Reserve	800 000.—
		Spezialreserve	2 200 000.—
		Gewinnvortrag	140 610.58
	137 369 937.64		137 369 937.64

von Ernst & Co. AG., Bank, Bern, Bärenplatz 4

Passiven — **Bilanz per 31. Dezember 1964** — **Aktiven**

	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	2 467 079.99	Bankenkreditoren auf Sicht	209 361.15
Coupons	7 869.95	Bankenkreditoren auf Zeit	7 822.—
Bankendebitoren auf Sicht	3 402 057.35	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	12 360 696.80
Bankendebitoren auf Zeit	215 500.—	Kreditoren auf Zeit	5 579 032.50
Wechsel	261 626.—	Checks und kurzfällige Dispositionen	1 125.35
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	278 262.15	Sonstige Passiven	116 034.90
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	9 401 284.75	Dividende 1964	60 000.—
davon gegen hypothek. Deckung Fr. 997 241.20		Aktienkapital	1 000 000.—
Hypothekaranlagen	120 000.—	Ordentliche Reserve	200 000.—
Wertschriften	3 637 648.—	Spezialreserve	300 000.—
Sonstige Aktiven	58 911.—	Saldovortrag auf neue Rechnung	16 166.49
		Kautionen: Fr. 2 173 880.—	
		Indossamentsverpflichtungen Fr. 50 126.35	
	19 850 239.19		19 850 239.19

Soll — **Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1964** — **Haben**

		Fr.		Fr.
Passivzinsen		151 690.41	Saldovortrag vom Vorjahr	16 537.85
Bankbehörden und Personal		446 009.10	Aktivzinsen	481 540.68
Pensionskasse		13 856.20	Kommissionen	318 816.09
Geschäfts- und Bürokosten		111 131.01	Ertrag des Wechselportefeuilles	84 349.84
Steuern		49 169.75	Ertrag der Wertschriften	51 038.50
Abschreibungen		4 260.—		
Reingewinn:				
Saldovortrag 1963	Fr. 16 537.85			
Gewinn 1964	Fr. 159 628.64	176 166.49		
		952 282.96		952 282.96

Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften — **Verteilung des Reingewinnes**

		Fr.		Fr.
Schweizerische Obligationen:			6% Dividende brutto auf das Aktienkapital von Fr. 1 000 000.—	60 000.—
Bund	Fr. 52 700.—		Zuweisung an die Spezialreserve	100 000.—
Kantone	Fr. 3 520.—		Saldovortrag auf neue Rechnung	16 166.49
Banken	Fr. 129 265.—			
Industrielle Unternehmen	Fr. 1 822 605.—	2 008 090.—		
Schweizerische Aktien:				
Banken	Fr. 110 470.—			
Finanzgesellschaften	Fr. 3 405.—			
Industrielle Unternehmen	Fr. 1 176 080.—			
Andere	Fr. 44 000.—	1 333 955.—		
Ausländische Obligationen:				
Oeffentlich-rechtliche Körperschaften	Fr. 37 405.—			
Andere	Fr. 117 612.—	155 017.—		
Ausländische Aktien		139 786.—		
Anlagefonds (Investment Trust)		800.—		
		3 637 648.—		176 166.49

Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Attivo — **Bilancio al 31 marzo 1965** — **Passivo**

	Fr.		Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	135 164 719.84	Debiti a vista presso Banche	43 731 504.40
Cedole	1 971.10	Altri debiti presso Banche	34 052 500.—
Crediti a vista presso Banche	112 035 621.89	Impegni risultanti da operazioni di riporto	1 185 800.—
Altri crediti presso Banche	98 515 185.94	Conti chèques e conti creditori a vista	267 509 595.53
Effetti cambiari	37 242 177.67	Conti creditori a termine	212 198 448.40
Riporti	1 163 135.—	Libretti di deposito	38 179 056.40
Conti correnti debitori senza copertura	34 581 351.66	Obbligazioni e buoni di cassa	470 000.—
Conti correnti debitori con copertura	201 430 284.01	Chèques e disposizioni a breve termine	363 864.66
Conti correnti debitori con garanzia ipotecaria	8 440 327.80	Tratte ed accettazioni	123 311.10
Anticipazioni con copertura	10 988 650.70	Altre poste del passivo	42 913 956.52
Titoli	31 829 281.53	Capitale	20 000 000.—
Stabile ad uso del Banco	1 700 000.—	Fondo di riserva legale	6 500 000.—
Altre poste dell'attivo	8 165 329.87	Fondo di riserva speciale	14 000 000.—
Debitori per garanzie prestate Fr. 102 248 788.58		Garanzie prestate Fr. 102 248 788.58	
	681 258 037.01		681 258 037.01

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im März 1965

(OZD) Im März 1965 erreicht die **Einfuhr** den Betrag von **1431,8 Mio Fr.** und übersehreitet damit den Import des entspreehenden Vorjahrsmonat um 173,7 Mio oder 13,8%. Die **Ausfuhr** hat sich im gleichen Zeitraum um 160,8 Mio (+17,7%) auf **1068,6 Mio Fr.** erhöht und weist damit die höchste seit 1960 in dieser Jahreszeit erzielte Zuwaehsrate auf. Hier sei indessen beigefügt, dass die Zunahme im März 1964 ungewöhnlieh sehwach war und das Osterfest – im Gegensatz zu 1965 – auf die letzten Märztage fiel. Betraehtet man zudem den Handel je Arbeitstag, tritt deutlich eine gedämpfte Zunahme in Erscheinung, indem Import 53 Mio Fr. (März 1964: 52,4 Mio) und der Export 39,6 Mio Fr. (37,8) erreicht.

Die Zuwachsrate der Einfuhr ist mehr als doppelt so hoch als diejenige in den Märzmonaten der Jahre 1964 und 1963, wobei der Wertanstieg heim Import durch die Erhöhung beim Export nieht ganz ausgegliehen werden konnte. Daher hat sich der **Passivsaldo der Handelsbilanz** gegen den entsprechenden Monat des Vorjahres um 3,7% **auf 363,2 Mio Fr.** erhöht, wobei erwähnt sei, dass der Einfuhrübersehuss im März 1964 um 15,5% gestiegen ist.

Entwicklung der Handelsbilanz

	Einfuhr		Ausfuhr		Passivsaldo	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
Zeitabschnitt	Tonnen	Mio Fr.	Tonnen	Mio Fr.	Mio Fr.	
1964 März	1 540 455	1 258,1	126 327	907,8	350,3	72,2
1965 Februar	1 615 813	1 225,5	147 262	979,9	245,6	80,0
1965 März	1 766 488	1 431,8	159 419	1 068,6	363,2	74,6
1964 Januar–März	4 534 251	3 753,7	339 479	2 597,1	1 156,6	69,2
1965 Januar–März	4 976 657	3 842,8	439 567	2 910,5	932,3	75,7

Einfuhr. Der von Februar auf März übliche Importanstieg ist dieses Jahr der Menge und dem Werte nach bedeutend stärker (9,3 bzw. 16,8%) als im März 1964 (2,6 bzw. 0,6%), was auf beträchtlich vermehrte Zufuhren von Sand, Erden und Steinen, Mineral- und Teerölen (vornehmlich unbearbeitetes Erdöl), Benzin, chemisch-pharmazeutisehen Rohstoffen, Mahlweizen, nichtelektrisehen Masehinen, rohem Nutzholz und Kristallzucker zurückzuführen ist. Im Gegensatz hiezu weisen die ausländisehen Lieferungen von Heizöl, Düngstoffen, Futtergerste, Profilen aus Eisen, Bijouteriewaren und Sehuhen Abnahmen auf.

Die gegen März 1964 feststellbare Bezugssteigerung betrifft alle drei statistisch erfassten Hauptwarengruppen. So sind im Bereich der Lebens-, Genuss- und Futtermittel die Zunahme bei der Einfuhr von Futterweizen und -gerste, Braustoffen, Fasswein und Südfrüchten wesentlich grösser als der Rückgang bei Hafer, Frisch- und Gefrierfleisch, Brotweizen, Kakaobohnen, Speiseölen und -fetten. Im Rohstoffsektor übersteigen die Mehrbezüge von Heizöl, Mineral- und Teerölen, Benzin, Eisenblech und Stabeisen namhaft die Minusdifferenzen beim Import von Kohlen, Düngstoffen, Eisenprofilen, Rohbaumwolle und Nutzholz. Und bei den Fertigwaren haben die Werterhöhung bei chemischen Erzeugnissen, elektrisehen und nichtelektrischen Maschinen, Kunstfasergarnen und Kurzfasern sowie Papieren und bearbeiteten Edel- und Schmucksteinen die wertmässigen Einbussen bei den eingeführten Automobilen, Bijouteriewaren, Wollgarnen, Motorrädern und Mopeds weit mehr als ausgeglichen.

Die Käufe von Sehlachtvieh, Milchkonserven, Kaffee, Rohtabak und Sehuhen verzeichnen eine für diese Jahreszeit ungewöhnliehe Zunahme, und die Bezüge von Fasswein weisen seit 1960 das grösste in einem Monat erzielte Betreffnis auf. Demgegenüber hat innert der gleichen Zeitperiode der Import von Kohlen den tiefsten monatlichen Stand erreicht.

Auslandabsatz der Hauptindustrien

		Ausfuhrwerte		
		März 1964	Febr. 1965	März 1965
		in Mio Fr.		
Textilindustrie		104,6	114,5	115,6
davon:				
Schappe		0,7	0,7	0,7
Kunstfasergarne und Kurzfasern		22,1	25,0	25,9
Seiden- und Kunstfasergewebe		12,9	13,8	13,3
Bänder aus Seide und andern Textilien		1,2	1,3	1,4
Wollgarne		3,3	3,6	4,0
Wollgewebe		3,3	3,9	3,6
Baumwollgarne		4,3	4,2	4,9
Baumwollgewebe		15,1	16,1	16,0
Stickereien		13,6	15,7	15,5
Wirk- und Strickwaren		7,6	8,3	8,3
Bekleidungswaren		9,4	10,4	10,6
Uebrige Konfektionswaren		1,8	1,9	2,4
Hutgeflechtindustrie		4,2	4,7	4,7
Schuhindustrie		6,4	7,2	8,5
davon:				
Lederschuhe	in 1000 Paar	179,9	185,0	213,6
Uebrige Schuhe	in 1000 Paar	32,1	155,3	101,3
Metallindustrie		482,5	513,3	553,2
davon:				
Nichtelektrische Maschinen		208,5	225,4	224,7
Elektrische Maschinen und Apparate		51,2	59,3	62,6
Instrumente und Apparate		41,7	44,3	51,9
Uhren	in 1000 Stück	4042,6	3932,2	4722,4
	in Mio Fr.	123,0	123,4	142,0
Aluminium		14,5	13,5	17,2
Chemische und pharmazeutische Industrie		179,0	196,1	213,1
davon:				
Pharmazeutische Erzeugnisse		33,2	40,2	42,6
Synthetische organische Farbstoffe		47,7	49,6	50,7
Riechstoffe und Kosmetika		7,7	9,4	10,0
Chemikalien		90,3	96,7	109,7
Bücher, Zeitschriften, Zeitungen		6,2	6,1	7,6
Nahrungs- und Genussmittel		45,4	48,4	49,6
davon:				
Käse		15,5	14,5	15,9
Milchkonserven und Kindermehl		3,1	3,7	3,3
Schokolade		4,7	4,6	4,8
Suppen- und Bouillonprodukte		4,1	2,8	2,7
Tabakfabrikate		9,4	12,2	10,9

Ausfuhr. Der Ausfuhrwert hat sich gegenüber dem Vormonat um 9,1% erhöht. Diese ansteigende Entwicklung ist stärker als im März 1964, bleiht aber hinter den Waehstumsraten der entspreehenden Perioden der Jahre 1960 bis 1963 zurück. Die Verkäufe der Textilindustrie überschreiten geringfügig den Stand des Februar, während diejenigen der Hutgefleehtindustrie keine Aenderung erfahren haben. Dagegen verzeiehnet der Export von Uhren eine Zunahme um 790 200 Stück (20,1%) und 18,6 Mio Fr. (15,1%). Chemikalien wurden für 13 Mio Fr. (13,4%) mehr ausgeführt als im Februar 1964. Eine Wertsteigerung weist auch der Absatz von Instrumenten und Apparaten, Aluminium, elektrischen Masehinen und Apparaten, Sehuhen, pharmazeutisehen Erzeugnissen und Käse auf. Etwas schwächer als im Vormonat ist hingegen der Versand von nichtelektrisehen Masehinen.

Vom eingetretenen Ausfuhrzuwaehs gegenüber März 1964 haben mit Ausnahme der Suppen- und Bouillonprodukte alle Hauptexportindustrien Nutzen gezogen. Die stärksten Ausweitungen entfallen dabei auf Chemikalien (+19,4 Mio Fr.), Uhren (+19 Mio), niehtelektrisehe Maschinen (+16,2), elektrische Masehinen und Apparate (+11,4), Instrumente und Apparate (+10,2 Mio Fr.), pharmazeutische Erzeugnisse, Kunstfasergarne und Kurzfasern, synthetische organische Farbstoffe, Aluminium, Riechstoffe und Kosmetika sowie Schuhe.

Bezugs- und Absatzländer. Im Vergleich zum Monat März 1964 verzeichnet die Einfuhr aus den EFTA-Ländern einen Anstieg von 34,8 Mio Fr. (+19,3%). An dieser Zunahme nehmen mit Ausnahme von Dänemark alle Handelspartner der EFTA teil. Die Käufe im EWG-Raum haben sieh um 14,3% (+111,8 Mio) erweitert, wohei sämtliche Länder der EWG an der Steigerung partizipieren. Aus Uebersee bezog die Schweiz um 8,8% (22,3 Mio Fr.) mehr Waren als im März 1964. Die stärkste Ausweitung entfällt dabei den Absolutzahlen nach auf die USA (+17,1 Mio), während die kanadisehen Lieferungen schwächer sind als im entsprechenden Monat des Vorjahres.

Der Export naeh der EWG hat sich gegen März 1964 um 77 Mio Fr. (20,5%) vergrössert. Eine Abnahme weisen die Verkäufe naeh Italien auf, wogegen die Ausfuhr nach den übrigen Ländern des EWG-Raumes eine Intensivierung erfahren hat. Der Versand naeh der EFTA ist insgesamt um 24 Mio Fr. (13,2%) gestiegen, wobei weniger Schweizer Waren naeh Grossbritannien (–1,3 Mio) und Finnland abgesetzt wurden. Oesterreieh und Sehweden haben dagegen ihre Stellung als Abnehmer schweizerischer Produkte wesentlich verstärkt. Der Export nach den aussereuropäischen Gebieten registriert eine Erhöhnng um 52,6 Mio Fr. oder 18,4%, wovon drei Fünftel auf die Verkäufe nach den USA entfallen.

Im März 1965 ist somit die EWG am schweizerisehen Aussenhandel stärker beteiligt als im entsprechenden Monat des Vorjahres, und zwar sowohl bei der Einfuhr (62,3 gegen 62% im März 1964) als auch bei der Ausfuhr (42,3 gegen 41,3%). Dagegen hat der Anteil der EFTA am Export abgenommen (19,2 gegen 20%), während der Import aus diesem Wirtsehaftsraum von 14,3 auf 15% gestiegen ist.

Wichtige Handelspartner

	Einfuhr					Ausfuhr				
	März 1964	Febr. 1965	März 1965	März 1964	März 1965	März 1964	Febr. 1965	März 1965	März 1964	März 1965
	in Mio Fr.			in % der Gesamteinfuhr		in Mio Fr.			in % der Gesamtausfuhr	
BR Deutschland	390,6	380,4	427,9	31,0	29,9	142,0	167,7	184,1	15,6	17,2
Frankreich	178,3	183,8	207,9	14,2	14,5	78,6	82,0	99,5	8,7	9,3
Italien	128,5	136,5	153,6	10,2	10,7	88,0	79,5	84,8	9,7	7,9
Belgien-Luxemburg	38,0	47,0	48,5	3,0	3,4	31,1	33,9	35,0	3,4	3,3
Niederlande	44,4	42,1	53,7	3,5	3,8	35,1	44,5	48,1	3,9	4,5
EWG Total	779,8	789,8	891,6	62,0	62,3	374,8	407,6	451,8	41,3	42,3
Oesterreich	33,1	35,6	42,0	2,6	2,9	32,8	38,4	43,5	3,6	4,1
Grossbritannien	92,7	96,1	107,5	7,4	7,5	65,9	52,4	64,6	7,3	6,0
Portugal	3,3	4,3	5,4	0,3	0,4	8,8	11,3	10,9	1,0	1,0
Dänemark	21,1	19,6	20,9	1,7	1,5	18,5	18,8	20,9	2,0	2,0
Norwegen	3,8	8,3	6,5	0,3	0,5	11,5	11,9	13,7	1,3	1,3
Schweden	24,1	29,2	29,7	1,9	2,1	30,8	37,4	39,4	3,4	3,7
Finnland	1,8	3,1	2,7	0,1	0,2	13,2	12,7	12,5	1,5	1,2
EFTA Total	179,9	196,2	214,7	14,3	15,0	181,5	182,9	205,5	20,0	19,2
Spanien	12,3	12,9	12,7	1,0	0,9	20,9	26,5	27,0	2,3	2,5
Tschechoslowakei	6,6	7,6	8,5	0,5	0,6	6,5	7,9	7,2	0,7	0,7
Europa Total	1004,5	1030,2	1155,9	79,8	80,7	621,5	660,6	729,7	68,5	68,3
Rep. Südafrika	4,2	1,6	4,6	0,3	0,3	13,6	14,0	15,4	1,5	1,4
Israel	5,6	3,6	6,6	0,4	0,5	5,3	7,5	7,6	0,6	0,7
Indien	5,0	3,0	5,9	0,4	0,4	10,5	15,3	15,9	1,2	1,5
Hongkong	2,1	1,9	2,8	0,2	0,2	12,3	13,6	13,5	1,4	1,3
Japan	13,5	17,4	17,7	1,1	1,2	24,2	19,4	22,6	2,7	2,1
Kanada	12,3	10,0	8,8	1,0	0,6	15,1	10,8	14,3	1,7	1,3
USA	107,5	61,7	124,6	8,5	8,7	70,0	91,8	100,4	7,7	9,4
Mexiko	2,3	4,4	3,6	0,2	0,3	13,1	13,0	14,9	1,4	1,4
Brasilien	5,3	4,7	5,5	0,4	0,4	7,7	5,6	7,3	0,8	0,7
Argentinien	9,4	7,7	8,7	0,7	0,6	8,7	8,7	9,3	1,0	0,9
Australischer Bund	2,9	5,1	3,5	0,2	0,2	11,0	12,0	15,8	1,2	1,5
Uebersee Total	253,6	195,3	275,9	20,2	19,3	286,3	319,3	338,9	31,5	31,7

Bundesratsbeschluss

betreffend die Aenderung des Bundesratsbeschlusses über die Ein- und Durchfuhr lebender Tiere

(Vom 13. April 1965)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I

Der Bundesratsbeschluss vom 19. Dezember 1952 über die Ein- und Durchfuhr lebender Tiere wird wie folgt geändert:

Art. 1. Abs. 1. Buchstabe a. Unter diesen Bundesratsbeschluss fallen:
a) Hunde und Katzen.

Art. 2. Hunde und Katzen müssen bei der Einfuhr oder Durchfuhr von einem tierärztlichen Zeugnis begleitet sein, worin bestätigt wird, dass sie gegen Tollwut schutzgeimpft sind. Die Impfung muss mindestens 30 Tage vor der Ein- oder Durchfuhr vorgenommen worden sein und darf nicht länger als ein Jahr zurückliegen.

Hunde und Katzen, die aus dem schweizerischen Zollgebiet vorübergehend ausgeführt wurden, unterliegen bei ihrer Wiedereinfuhr der gleichen Bestimmung.

Das Zeugnis muss in deutscher, französischer, italienischer oder englischer Sprache ausgestellt sein und folgende Angaben enthalten:
a) Name und Adresse des Tierhalters.
b) Signalement des Tieres (Rasse, Geschlecht, Farbe, Alter).
c) Bestätigung, dass das Tier vor der Impfung durch einen Tierarzt klinisch untersucht und gesund befunden wurde.
d) Datum der Schutzimpfung gegen Tollwut, Art des Impfstoffes, Name des Herstellers und Produktionsnummer.
e) Unterschrift des Tierarztes.

In andern Sprachen abgefassten Zeugnissen ist eine amtlich beglaubigte Uebersetzung in einer der vier genannten Sprachen beizugeben.

Für Tiere, die im Eisenbahn- oder Flugverkehr ohne Aufenthalt durch die Schweiz transportiert werden, braucht das Zeugnis nicht beigebracht zu werden.

Das Eidgenössische Veterinäramt ist ermächtigt, im Einvernehmen mit der Eidgenössischen Oberzolldirektion zu bestimmen, in welchen Fällen und unter welchen sichernden Bedingungen ausnahmsweise Hunde und Katzen, für die kein Zeugnis über die vorgenommene Schutzimpfung vorliegt, eingeführt werden können.

Art. 3, Abs. 1, 1. Satz. Zur Einfuhr der in Artikel 1 genannten Tiere, ausgenommen Hunde und Katzen sowie Brieftauben für militärische Amtsstellen, bedarf es einer Bewilligung des Eidgenössischen Veterinäramtes.

Art. 5, Abs. 1, 1. Satz. Die zur Einfuhr bestimmten Tiere sind grenztierärztlich zu untersuchen, mit Ausnahme der Hunde und Katzen und der direkt an militärische Amtsstellen adressierten Sendungen von Brieftauben.

II

Dieser Beschluss tritt am 1. Juli 1965 in Kraft.

97. 28. 4. 65.

Arrêté du Conseil fédéral

modifiant celui qui règle l'importation et le transit d'animaux vivants

(Du 13 avril 1965)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'arrêté du Conseil fédéral du 19 décembre 1952 réglant l'importation et le transit d'animaux vivants est modifié comme il suit:

Article premier, 1er al., lettre a. Les dispositions du présent arrêté concernent:
a) Les chiens et les chats.

Art. 2. Les chiens et les chats importés ou en transit doivent être accompagnés d'un certificat vétérinaire attestant qu'ils ont été vaccinés contre la rage. La vaccination doit avoir été pratiquée au moins 30 jours avant l'importation ou le transit et ne pas dater de plus d'une année.

Les chiens et les chats exportés temporairement hors du territoire douanier suisse sont, à leur retour, visés par les mêmes dispositions.

Le certificat doit être établi en allemand, français, italien ou anglais et porter les indications suivantes:
a) Nom et adresse du détenteur de l'animal.
b) Signalement de l'animal (race, sexe, couleur, âge).
c) Attestation que l'animal a été examiné cliniquement par un vétérinaire avant la vaccination et trouvé en santé.
d) Date de la vaccination préventive antirabique, type du vaccin utilisé, nom du fabricant et numéro du vaccin.
e) Signature du vétérinaire.

Les certificats rédigés dans une autre langue que celles qui sont indiquées au 3e alinéa doivent être accompagnés d'une traduction légalisée dans l'une de celles-ci.

Les animaux transportés par chemin de fer ou par avion à travers la Suisse, sans s'y arrêter, sont dispensés du certificat.

L'Office vétérinaire fédéral, avec l'accord de la Direction générale des douanes, déterminera les cas où des chiens et des chats peuvent être importés exceptionnellement sans être accompagnés de certificats de vaccination et précisera les mesures préventives à prendre à cet effet.

Art. 3, 1er al., 1re phrase. Les animaux indiqués à l'article premier, à l'exception des chiens, des chats, ainsi que des pigeons voyageurs destinés à un service de l'armée ne peuvent être importés qu'en vertu d'une autorisation délivrée par l'Office vétérinaire fédéral.

Art. 5, 1er al., 1re phrase. Les animaux destinés à l'importation sont soumis à la visite du vétérinaire de frontière, à l'exception des chiens, des chats ainsi que des pigeons voyageurs envoyés directement à un service de l'armée.

II

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1965.

97. 28. 4. 65.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen

Dividendenzahlung

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1964 ist von der Generalversammlung vom 22. April 1965 wie folgt zur Auszahlung beschlossen worden:

a) **Namenaktien Nrn. 1–14 000**
Gegen Abgabe des Coupons Nr. 8 wird die Dividende mit brutto Fr. 35.—, abzüglich 30 % eidgenössische Quellensteuern, netto **Fr. 24.50** ausbezahlt.

b) **Namenaktien Nrn. 14 001–18 000**
Gegen Abgabe des Coupons Nr. 8 mit Aufdruck «¼ Dividende» (Emission Oktober 1964) wird die Dividende mit brutto Fr. 8.75, abzüglich 30 % eidgenössische Quellensteuern, netto **Fr. 6.12 ½** ausbezahlt.

Die Auszahlung erfolgt spesenfrei bei der Schaffhauser Kantonalbank, beim Schweizerischen Bankverein Schaffhausen sowie bei der Gesellschaftskasse.

Broschüre

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe Januar 1965)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto 30-520. Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

Zu vermieten

Büro- und Lagerräume

in Neubau, in unmittelbarer Nähe eines künftigen Hauptanschlusswerkes der Autobahn, ca. 4 km vom Hauptbahnhof Luzern, rund 230 m² Büroraum und 900 m² Lager- und Speditionsräume, die auch teilweise als Büroräume eingerichtet werden könnten. Personenlift, Warenlift, Verladerampen, auf Wunsch Garagen vorhanden.

Eignet sich vorzüglich für selbständige Betriebe, Auslieferungslager, aber auch für Verwaltung.

Teilmiete eventuell möglich.

Postfach 139, 6002 Luzern.

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Zur Führung der Kunden- und Lieferanten-Buchhaltung ist in unserem Industriebetrieb, in kleinem nettem Arbeitsteam die Stelle eines

Kontokorrent-Buchhalters (in)

neu zu besetzen.

Wir suchen

Mitarbeiter (in)

die Freude an exakter, abwechslungsreicher Arbeit haben. Die Buchhaltung wird mit National-Buchungsmaschine geführt. Wenn Sie diese noch nicht kennen, lernen wir Sie an.

Wir haben die 5-Tage-Woche und neuzeitliche Anstellungsbedingungen.
Eintritt nach Uebereinkunft.

Ed. Geistlich Söhne AG
8952 Schlieren
Tel. Nr. (051) 98 76 44

Autotransporte

Zwecks rationeller Auslastung unserer Lastenzüge suchen wir Verbindungen mit

Industrie- und Warenspeditionsfirmen

zwecks Uebernahme von Gütern zum Transport aus dem Kanton Bern oder Westschweiz nach Richtung Zürich-Ostschweiz.

Laufende prompte Uebernahme von Teil- und ganzen Ladungen zu vorteilhaften Konditionen.

O.D.A.G.-Transporte
8474 Dinhard bei Winterthur
Tel. (052) 3 82 77

Junger kaufm. Angestellter

Muttersprache französisch mit sehr guten Kenntnissen der deutschen Sprache, sucht Stelle, wenn möglich in der Auto-Branche (Garage oder Verkaufsfirma). Frei ab 15. Mai oder nach Uebereinkunft.

Offerten unter Chiffre **P 5936 E** an **Publicitas, 1401 Yverdon**

Kaufmann, Schweizer, 41, in leitender Stellung als Chefbuchhalter und Prokurist tätig, wünscht anderweitige Beschäftigung als

leitender Mitarbeiter

in Fabrikations-, Verbands- oder Handelsbetrieb.

Nebst guten Fremdsprachenkenntnissen ist umfassende Berufsbildung geboten. Bilanzsicher und verhandlungsgewandt. Eintritt nach Uebereinkunft.

Sie erreichen mich unter Chiffre Hab 80597 an Publicitas Bern.

AG. Luftseilbahn
Klosters—Gotschnagrat—Parsenn, Klosters

Kapitalerhöhung 1965

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 24. April 1965 ist das Aktienkapital der AG. Luftseilbahn Klosters–Gotschnagrat–Parsenn durch Ausgabe von

3750 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500 nom., mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1965

von Fr. 1 250 000 auf Fr. 3 125 000 erhöht worden.

Die neuen Aktien sind von den unterzeichneten Banken auf den Tag der erwähnten Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt worden und werden den bisherigen Aktionären in der Zeit vom

28. April bis 19. Mai 1965

zu folgenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

1. Für je zwei bisherige Namenaktien von Fr. 500 nom. können drei neue Inhaberaktien von ebenfalls Fr. 500 nom. bezogen werden.
2. Der Bezugspreis beträgt Fr. 500 netto pro neue Aktie; der eidg. Titelstempel wird von der Gesellschaft getragen.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes hat durch Einreichung des Coupons Nr. 7 der bisherigen Aktien unter Verwendung des hierzu vorgesehenen Bezugsscheines bei einer der unterzeichneten Banken zu erfolgen.
4. Die Liberierung der neuen Aktien ist bis spätestens 25. Mai 1965 vorzunehmen.

Die unterzeichneten Banken halten ausführliche Prospekte sowie Bezugsscheine zur Verfügung von Interessenten. Sie sind auch bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten ab alten Aktien zu vermitteln.

Schweizerische Bankgesellschaft — **Graubündner Kantonalbank**

Schweizerische Kreditanstalt — **Schweizerischer Bankverein**

Grâce à:

... une forte expérience (trente ans) et des connaissances étendues dans les domaines commerciaux, industriels et financiers,
... de solides compétences administratives,
... une grande habitude des contacts au niveau des responsables d'entreprises,
... des facilités de contact avec le personnel subalterne,
... une parfaite connaissance de la comptabilité,
... du budget et de la gestion d'entreprises,
... une compréhension technique dans les branches carburants, fabrication de machines, construction d'immeubles (préfabriqués et revêtements de sols), terrassements et constructions de routes et une adaptation rapide à tout nouveau problème,

je cherche une situation en rapport comme

ADMINISTRATEUR DE SOCIETES

pour le compte d'une

IMPORTANTE SOCIETE SUISSE ou GROUPEMENT FINANCIER IMPORTANT

dans le but de:

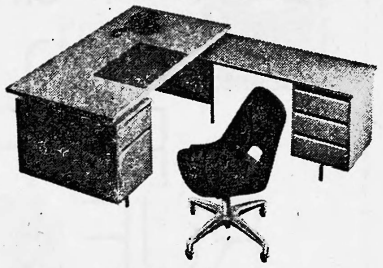
... superviser et contrôler l'activité commerciale, financière et administrative des sociétés (ou succursales),
... former et conseiller les responsables de ces sociétés dans tous les secteurs,
... assurer personnellement certains contacts importants (clientèle, fournisseurs, autorités),
... créer et gérer de nouvelles affaires financières, commerciales ou industrielles.

Age: 44 ans. Libre: de suite. Conditions: à convenir.
Curriculum vitae et certificats: à disposition.
Sérieuses références.

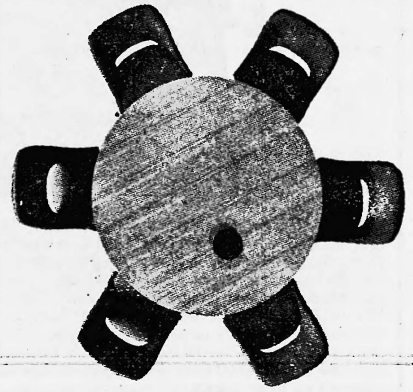
Ecrire sous chiffres P 40853 F à Publicitas Fribourg.

---

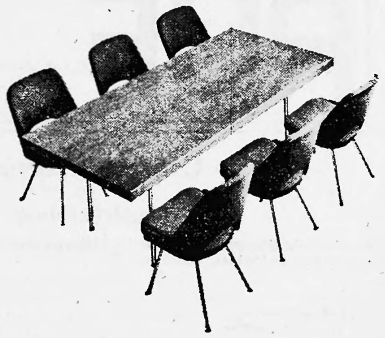
futura
Büromöbel
sofort ab Lager lieferbar!



futura-Sekretärpult Mod. 3
futura-Büromöbel – Harmonie zwischen Nützlichem und Schönem. futura-Büromöbel werden in allen Holzarten und in Kombination mit Kunstharz geliefert.



Der runde futura-Konferenztisch
hat Einzug gehalten in Büros und Sitzungsräumen. Er unterstreicht die Eleganz der gesamten Konzeption.



futura-Konferenztisch Mod. 30
Dieser äusserst zweckmässige Konferenztisch lässt sich dank seiner Vielfältigkeit in bezug auf Grösse, Form und Holzarten allen Raumverhältnissen, Konferenzarten und Teilnehmerzahlen individuell anpassen.

Büromöbel für jeden Betrieb – für jede Branche

büro schoch

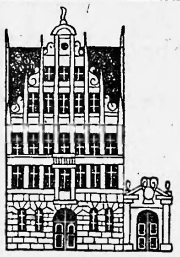
Papeterie
Büroeinrichtungen
Winterthur

Untertor 7
Neumarkt 13 (City)
Telephon (052) 2 27 47

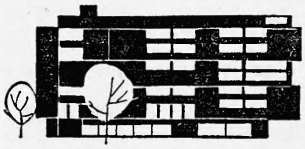
1964er Bordeaux rosé

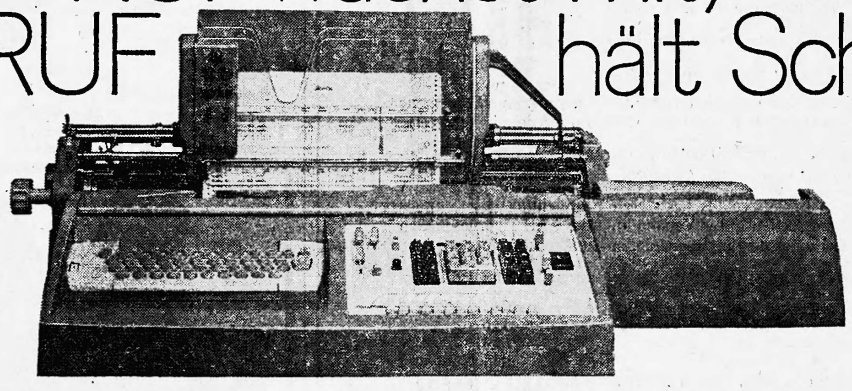
sehr mild, angenehm zum Essen (weil nicht süss) oder bei gemütlichem Hock, garantiert naturrein
zu Fr. 172.— die Korbflasche von 30/31 Liter mit Etiketten
oder zu Fr. 5.10 die abgefüllte Bordeauxflasche bei 40, 75, 150 oder 300 Flaschen.
Glas und alles inbegriffen verzollt frei jede Station, zahlbar nach Erhalt nach Basel.

Max Koller, 2, Quai des Chartrons, Bordeaux
Frankopreisliste zu Diensten.



Wachsen und sich entwickeln... RUF wächst mit, RUF hält Schritt





RUF ist ideal für Firmen, die sich entwickeln und wachsen, denn RUF gibt die zukunftsgerichtete Buchhaltung und erleichtert damit der Geschäftsleitung wichtige Entscheide.
Unsere Berater stimmen den Kontenplan genau auf Ihr Unternehmen ab und sagen Ihnen, welche Arbeitsmittel für Sie am rationellsten sind. Im Kleinbetrieb mag dies noch der Buchungsapparat für Handschrift sein – vielleicht aber auch bereits die RUF-PORTABLE. Dann folgen der RUF-INTROMAT und die 14 rechnenden RUF-INTRACONT-Modelle mit Kurz- und Volltext. Für komplizierte Abrechnungsvorgänge schufen wir den RUF-Automaten mit elektronischer Multiplikation und für automatischen Saldovortrag die RUF-INTROPTIC.
Der RUF-Berater unterbreitet Ihnen die auf Ihr Unternehmen ausgerichteten Vorschläge. Ob Sie heute 100 und übermorgen 10000 Konten benötigen, das geniale RUF-System bleibt sich immer gleich. Es wächst organisch mit Ihrem Betrieb.
RUFEN SIE RUF.
In kürzester Zeit schaffen Sie sich die modernste, leistungsfähigste Buchhaltungs-Abteilung.

Mit RUF-INTROPTIC – einem Sondermodell der RUF-Intracont-Reihe – vermeiden Sie jeglichen Saldofehler. Die Maschine liest den alten Saldo optisch vom Kontoblatt ab und überträgt ihn elektronisch in das Saldierwerk. RUF-INTROPTIC liest und überträgt aber auch jede andere Zahl, zum Beispiel die Kontonummer oder den Umsatz. Der Automat ist ausgerüstet mit 1 Saldier- und 6, 12 oder 24 Speicherwerken.
Für den raschen zeilenrichtigen Formulareinzug sorgt der RUF-INTROMAT.

RUF

RUF-BUCHHALTUNG ZÜRICH
Badenerstrasse 595, Tel. 051/546400
Laden: Stampfenbachstrasse 61

Besuchen Sie an der MUBA in der neuen Halle 25, 2. Etage, unseren Stand Nr. 8555

Hero Conserven Lenzburg

Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 26. April 1965 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1964 festgesetzt auf:

Brutto		Fr. 72.—
davon gehen ab		
3% Couponsteuer	Fr. 2.16	
27% Verrechnungssteuer	Fr. 19.44	Fr. 21.60
Netto		Fr. 50.40

Die Auszahlung erfolgt ab 27. April 1965 gegen Einreichung des Coupons Nr. 2 der Aktien 1–35 000.

Zahlstellen:

in Aarau:	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Basel:	beim Schweizerischen Bankverein
	beim Bankhaus A. Sarasin & Cie.
in Genf:	bei Pictet & Cie.
	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Lausanne:	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
in Lenzburg:	an unserer Kasse
	bei der Hypothekarbank Lenzburg
in Zürich:	bei der Schweizerischen Bankgesellschaft
	bei der Schweizerischen Kreditanstalt

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Gemäss Beschluss der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre wird der Dividenden-Coupon für das Geschäftsjahr 1964 (Coupon Nr. 10) mit Fr. 20.—, abzüglich 3% Couponsteuer und 27% Verrechnungssteuer, d. h. mit

netto Fr. 14.—

ab 28. April 1965
bei unserer Gesellschaftskasse in Winterthur,
bei unseren schweizerischen Subdirektionen und Generalagenturen,
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und allen ihren Niederlassungen

eingelöst.
Die Aktionäre sind gebeten, den Coupons ein Nummern-Verzeichnis beizufügen.

Winterthur, den 27. April 1965

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur

Aleco AG., Glarus

Gemäss Art. 7, Abs. 3 und Art. 14 der Statuten werden hiemit die Aktionäre eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 12. Mai 1965, 12 Uhr, in Locarno, Via Cappuccini 3

Tagesordnung:

1. Genehmigung des Gesehäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bilanz per 31. Dezember 1964 und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Die Gewinn- und Verlustrechnung sowie die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle, der Gesehäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 28. April an zur Einsichtnahme der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft (Glarus, Spielhof 3) auf. Zutrittskarten können gegen genügenden Auswels bis zum 10. Mai am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Glarus, 22. April 1965 **Der Verwaltungsrat**

GURIT AG., Richterswil

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 22. April 1965 wird für das Geschäftsjahr 1964 eine Dividende von Fr. 12.50 pro Inhaber-Aktie von nom. Fr. 500.– (dividendenberechtigt ab 1. Oktober 1964), abzüglich 30% Coupons- und Verrechnungssteuer = Fr. 3.75, somit

netto Fr. 8.75

ausbezahlt.
Die Dividende wird gegen Einreichung des Coupons Nr. 1 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich und bei ihren sämtlichen schweizerischen Niederlassungen, sowie an unserer Kasse am Geschäftssitz in Richterswil spesenfrei eingelöst.

Richterswil, 23. April 1965 **Der Verwaltungsrat**

Registraturen

Vetro-Registratur-Systeme: zeit- und platzsparend, übersichtlich und ausbaufähig. Zweckmässig für Betriebe jeder Grössenordnung und aller Branchen. Nützen Sie unsere Erfahrung bei der Einrichtung Ihrer Registratur.

Büro-Fürrer, Zürich, Möbel, Registraturen, Karteien: Tödistrasse 48, Telefon 051/27 16 90.
Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13, Büroartikel: Münsterhof 13

MUBA Stand Nr. 8646
Halle 25, Neubau, 2. Obergeschoss

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Zürcher Kantonalbank

Emission

4½ % Anleihe Serie XIX, 1965 von Fr. 36 000 000

bestimmt zur Konversion der 3 % Anleihe Serie XII, 1953 von Fr. 18 000 000.-, fällig am 31. Mai 1965, sowie zur Beschaffung weiterer langfristiger Betriebsmittel.

Bedingungen

Verzinsung	4½ %, mit Jahrescoupons per 31. Mai
Laufzeit	14 Jahre, mit dem Recht der vorzeitigen Kündigung für die Bank erstmals auf den Ablauf des 10. Jahres
Ausgabekurs	99,40 % + 0,60 % eidg. Titelstempel
Stückelung	Inhaberobligationen zu Fr. 1000.- und Fr. 5000.-

Konversionsbegehren und **Barzeichnungen** werden in der Zeit **vom 28. April bis 3. Mai 1965, mittags,** spesenfrei entgegengenommen. Die Liberierung der gegen bar zugeteilten Titel erfolgt ab 31. Mai 1965. Prospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine stehen Interessenten zur Verfügung.

Zürcher Kantonalbank

MOORE-McCORMACK *Lines*

SERVICE EXPRESS

pour

NEW YORK PHILADELPHIA
BALTIMORE et NORFOLK

avec

UNITES MODERNES ET RAPIDES
ROTTERDAM — NEW YORK en 7 jours

	de Rotterdam	de Bâle
s/s MORMACVEGA	11. 5.	8. 5.
s/s MORMACLYNN	18. 5.	14. 5.

Renseignements, réservations et établissement des connaissements auprès des agents:

FERT & CIE.
Genève
tél. (022) 34 88 00

Bâle
tél. (061) 24 67 00

Zurich
tél. (051) 27 76 44

interstor

Internationaler Anlagefonds für Warenhauswerte

Einlösung des Coupons Nr. 3

Gegen Einreichung von Coupon Nr. 3 wird für das Geschäftsjahr 1964/65 ab 3. Mai 1965 folgender Betrag ausgeschüttet:

Ausschüttung netto Couponssteuer und ausländische Abgaben	Fr. 3.50
abzüglich 27% eidg. Verrechnungssteuer auf Fr. 1.48	Fr. –.40
Netto pro Anteil	Fr. 3.10

Für im Ausland wohnhafte Zertifikatsinhaber erfolgt die Auszahlung auf Coupons mit Depoterklärung mit netto **Fr. 3.30** Die Zahlstellen und die Treuhänderin geben auf Wunsch gerne über den steuerlichen Rückerstattungsanspruch Auskunft.

Zeichnungs- und Zahlstellen:

Banca del Gottardo, Lugano
Bank in Liechtenstein AG, Vaduz
Bank in Menziken, Menziken
Bugnion & Cie., Lausanne
Ehinger & Cie., Basel
Handelsbank in Zürich, Zürich
Hentsch & Cie., Genf
Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, Uznach
Spar- und Leihkasse Lyss, Lyss
Sparkassa Berneck, Berneck
Volksbank Beromünster, Beromünster
AG für Fondsverwaltung, Zug

Treuhänderin: Handelsbank in Zürich, Zürich
Leitung: AG für Fondsverwaltung, Zug

Bücherexperte HSG (lic. oec.) VSB

auf dem Platze Zürich, mit langjähriger Erfahrung und besten Referenzen, sucht Verbindung mit Geschäftsfirmen zwecks

Übernahme von Treuhand- und Kontrollfunktionen

Offerten sind zu richten unter Chiffre P 7307-43 ZB an Publicitas, 5401 Baden.

Hôtels et Restaurants recommandés

FRIBOURG

Auberge du Pont de la Glâne

Cuisine bourgeoise, grande place de parc.

Roger Rey, propr., Téléphone (037) 2 32 25

BIENNE

Hôtel Elite

1er Rang – Bar et Rôtisserie de l'Amphitryon – Night-Club «Le Chambord» – Spécialités culinaires de choix, dans un cadre agréable et une atmosphère chaude et cordiale.

R. A. Lendi, propr. Téléphone (032) 2 54 41 — P. G. Chalhoub, dir. Télex 34 101

MONTREUX

Hôtel Beau-Rivage au Lac

Le bon hôtel moyen avec son confort – son jardin – et son excellente cuisine. Bain du lac devant l'hôtel – Parc à voitures – Garage – TV.

A. CURTI, propr.

BIENNE

Restaurant Coq d'Or

Neuhausstrasse 37

recommande sa cuisine de spécialités Bolognaises, ses vins choisis, son service très attentif.
Prière de réserver sa table.
Se recommande: Famille H. Rawyler-Jenni.

SION

RESTAURANT – RELAIS

„Supersaxo"

Charles de Rivaz, Tél. (027) 2 18 92

BRIGUE

Café-Restaurant Guntern

Rue de la Furka. Téléphone (028) 3 13 41

Le patron vous présente sa bonne et renommée cuisine, ainsi que ses spécialités valaisannes.

Se recommande Max Guntern, chef de cuisine.

BASSECOURT

Hôtel de la Croix Blanche

A l'Ancien Relais
Entièrement rénové
Cuisine soignée
Restaurant – Salle à manger
Salle pour sociétés
Chambres modernes avec eau chaude et froide

P. Neuenschwander, Téléphone (066) 3 71 89

BIENNE

HOTEL CONTINENTAL BIEL/BIENNE

nouveau
moderne
tranquille
service ↑
prix ↓
(032) 2 32 65

Grand Parking
Bar – Restaurant – Salles de conférences

GENEVE

Auberge de Pregny

Au-dessous de l'ONU

Mme Freitag – Téléphone (022) 34 78 80

Spécialités: Entrecôte Dijonnaise – Châteaubriand sauce du chef – Tournedos aux Champignons – Jambon chaud à l'œuf – Fondue Bourguignonne – Haut carnotzet – Raclette et Fondue – Grand parc à voitures

CHAMPAGNE

Restaurant du Cercle

Cuisine soignée – Poulets du pays aux morilles – Salles pour sociétés et banquets – Place de parc.

Chambres à louer.

Téléphone (024) 3 13 66

LAUSANNE

Le Lumen

Rôtisserie, brasserie, bar

Cuisine très soignée – Menus à prix fixes – Mets de brasserie.

M. et Mme R. Tauxe
Grand-Pont 4, Téléphone (021) 22 76 04

ULTRAVOX

So wie ein Diktiergerät sein muss. Unwahrscheinlich praktisch. Verlangen Sie ein Ultravox zur Probe.

Ultravox Büromaschinen AG 8045 Zürich (051) 35 73 73

INKASSO

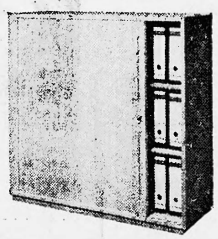
in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH

Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

Büromöbel in grosser Auswahl

in Holz oder Stahl zu günstigen Preisen sofort lieferbar



Moderne, tadellose Ausführung!

ESTE Bern

Monbijoustrasse 124, Tel. 45 97 77
(vis-à-vis Dr. Wander AG)

Aufforderung und Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 55351 auf Inhaber der Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet, Rapperswil, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Sparheft innert 6 Monaten am Schalter der Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet in Rapperswil (SG) vorzuweisen mit gleichzeitigem Nachweis über dessen Erwerb. Widrigenfalls wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 OR als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgehändigt.

8640 Rapperswil (SG), den 28. April 1965

Leih- und Sparkasse vom Linthgebiet

Aufruf — Nichtigerklärung

Die Sparhefte der Kantonalbank von Bern, Bern, Nrn. P. 20181, P. 42040, P. 42230, P. 42244, 309755, 422016, 614557, 632384, 675083, 693633, 802624, 806454, 835015, 851017, 875965, 901384, 909711 und 949719 werden vermisst.

Die Gläubiger werden diese Büchlein gemäss Artikel 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Sparhefte diese nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Bern, den 23. April 1965

Kantonalbank von Bern

Aufruf — Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nr. 870576 (Bern), Nummer 330423 (Biel), Nr. 329944 (Thun), der Kantonalbank von Bern und Nr. 918 der Spar- & Leihkasse Frutigen werden vermisst.

Die Gläubiger werden diese Büchlein gemäss Artikel 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte sie nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern respektiv der Spar- & Leihkasse Frutigen vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Bern und Frutigen, den 23. April 1965

Kantonalbank von Bern

Aufruf

Das Sparheft Nr. 682672 der Kantonalbank von Bern, Interlaken, wird vermisst.

Die Gläubiger werden dieses Sparheft gemäss Art. 90 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Interlaken, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Interlaken, den 23. April 1965

Kantonalbank von Bern, Interlaken

Die neue **Burroughs** Rechenmaschine J 700 mit **MULTIPLIKATION** nur Fr. 1390.–

Bitte verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung

Burroughs Rechenmaschinen AG, Zürich (051/25 87 60), Basel (061/35 86 35), Bern (031/45 39 63), St. Gallen (071/22 18 77), Aarau (064/22 00 94), Lausanne, Genf, Lugano

Mittlerer, altrenommierter Fabrikationsbetrieb der Metallindustrie sucht versierten, absolut selbständigen

Buchhalter

Wir verlangen: Uebliche Ausbildung, mehrjährige Praxis in Finanz- und Betriebsbuchhaltung, einwandfreien Charakter und Leumund, speditives Arbeiten.

Wir bieten: Selbständigen, abwechslungsreichen Posten, nach Bewährung Prokura. Später evtl. Beteiligungs- und Aufstiegsmöglichkeiten. Pensionskasse.

Ausführliche Offerten mit Lebenslauf, Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen erbeten unter Chiffre M 58424-36 an Publicitas AG. Biel

DOMINO® Büromöbel-System

RN

Rüegg-Naegeli + Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation
Abt. Büromöbel Beethovenstrasse 49/Am Schanzengraben Telephon 051/270250

ELDATA-Fakturiermaschine

fabrikneu (volltransistorisiert)
ein Wunderwerk der Technik
rechnet geräuschlos
grosse Zeitersparnis
einfache Bedienung
bis 1012 Speicherwerke

NATIONAL-Buchungsautomaten

rebuilt
mit Schreibmaschine
4–25 Zählwerke, ab Fr. 5000.–
mit Organisation
mit Garantie
mit Service
la Referenzen

Unverbindliche Vorführung und Beratung

REBUMA SUTER AG., 8045 ZÜRICH

Uetlibergstrasse 350 – Tel. (051) 33 66 36

Die

Sparhefte Nrn. 64 595, 107 510, 175 963, 213 097, 231 072 und 259 611

der Hypothekarkasse des Kantons Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden die Sparhefte gemäss Art. 977 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber dieser Sparhefte diese nicht binnen 3 Monaten der Hypothekarkasse des Kantons Bern in Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

Bern, 23. April 1965 — Hypothekarkasse des Kantons Bern

Albula Verwaltungs- und Beteiligungs AG., Chur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 10. Mai 1965, 11.30 Uhr, in das Bureau von Rechtsanwalt Dr. A. Reichstein, Löwenstrasse 2, Zürich 1.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1964 und Beschlussfassung über die Behandlung des Reingewinnes.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Wahlen.
5. Festsetzung der Entschädigung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
6. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 29. April 1965 am Versammlungsort zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Chur, den 22. April 1965 **Der Verwaltungsrat**

Jules Egli AG., Bauunternehmung Wetzikon-Kempten (ZH)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 8. Mai 1965, 17 Uhr, im Hotel «Ochsen», in Kempten-Wetzikon

Traktanden:

1. Begrüssung durch den Verwaltungsratspräsidenten und Wahl der Stimmenzähler.
2. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 2. Mai 1964.
3. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates und Jahresrechnung 1964.
4. Bericht der Revisionsstelle zur Jahresrechnung.
5. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1964.
6. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
7. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
8. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
9. Bericht des Delegierten des Verwaltungsrates.
10. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, sowie der Bericht der Kontrollstelle mit den Anträgen über die Verwendung des Rechnungsergebnisses liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre ab heute beim Sitz der Gesellschaft in Kempten-Wetzikon (Zürich) auf.

Inhaber-Aktionäre haben sich unmittelbar vor Beginn der Versammlung durch Vorlegung ihrer Aktien oder eines gleichwertigen Ausweises über den Aktienbesitz zu legitimieren.

Kempten-Wetzikon, den 28. April 1965 **Im Namen des Verwaltungsrates:**

Der Präsident: Dr. Walter H. Meier — Der Delegierte: Jules Egli

Société Nationale des Chemins de Fer Belges

(Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen)

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Die ordentliche Generalversammlung der Nationalgesellschaft der Belgischen Eisenbahnen wird am 28. Mai 1965, um 15 Uhr, in dem Konferenzensal des Zentralbahnhofes, Cantersteen 10, in Brüssel, stattfinden.

Tagesordnung:

1. Bericht des Verwaltungsrates.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Genehmigung der Jahresrechnung von 1964.
4. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Die gegenwärtige Anzeige gilt als Einladung.

Der Titular der Stammaktien sowie die Inhaber von mindestens zehn Vorzugs- oder Genussaktien sind zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigt (Artikel 33 der Statuten).

Die Inhaber von Vorzugs- oder Genussaktien, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten ihre Aktien (gemäss Artikel 37 der Statuten) vor dem 14. Mai 1965 bei einer der nachstehend angeführten Stellen zu hinterlegen:

In Belgien:	Banque Nationale de Belgique – Banque de la Société Générale de Belgique – Banque de Bruxelles – Kredietbank: ihre Sitze, Niederlassungen oder Agenturen.
In der Schweiz:	Schweizerischer Bankverein, Basel – Schweizerische Kreditanstalt, Bank Leu & Co, Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich – Kantonalbank von Bern, Schweizerische Volksbank, Bern: ihre Sitze, Niederlassungen oder Agenturen in der Schweiz.
In Holland:	Algemene Bank Nederland, Amsterdam.

Zu kaufen gesucht guterhaltene, neuzeitliche

Büromöbel

Offerten unter Chiffre O 63537 G an Publicitas 9001 St. Gallen.

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u. a. m.)

Zu verkaufen

wegen Umstellung

20 Nova-Stahlschränke

mit je 3 Schubladen auf Vollauszug, mit Schloss. Grösse 40/114/65 cm.

ca. 5000 Hängemäppchen

Bigla-Glissfix Quart A, Mod. B 1141

Alles in gutem Zustand. Einzeln oder en bloc.

Verlangen Sie Offerte bei **MOBILIA AG, Olten**, Telephon 062/5 56 41, int. 15 oder 20.

Importgesellschaft (Baumaschinen) sucht für Basel

Buchhalter

Gewissenhaft und arbeitsfreudig.

Tätigkeitsbereich erstreckt sich auf Ersatzteillagerführung in anliegender Unterhaltwerkstatt.

Abwechslungsreiche, selbständige Arbeit.

Offerten mit Referenzen und Gehaltsansprüchen erbeten unter Chiffre OFA 4148 A an Orell Füssli-Annoncen AG, Postfach, 4001 Basel.

Zu verkaufen infolge Umstellung der Buchhaltung

1 Volltext-Buchungsautomat ASTRA Kl. 83

mit 18 Zählwerken für horizontale und vertikale Addition sowie Saldierung. Maschine in betriebsbereitem Zustand preisgünstig abzugeben.

Anfrage an: **Fr. Derendinger & Co., 3432 Lützelflüh**, Tel. (034) 3 55 41

Wer die verkürzte Arbeitszeit schätzt, der greift zum Fensterbriefumschlag. Er kostet nur wenig mehr als das gewöhnliche Couvert. Dafür erspart er das zweimalige Schreiben der Adressen. Die Postabfertigung wird beschleunigt: Verwechslungen und Fehlspeditionen sind ausgeschlossen. Das Täpfchen auf dem 1: Fensterbriefumschläge mit Duoflex-Selbstklebeverschluss! Verlangen Sie unsere Mustersammlung.

SCHALLER & Co. A/G Zürich 5/23
Briefumschlagfabrik Tel. 421542

Kleider machen Leute
Couverts machen Briefe

Inkasso

auf der ganzen Welt durch

DUN

8001 Zürich, In Gassen 6, Tel. (051) 27 08 80

AUTO-DOPPIK Rekord

Eine wirkliche Neuheit!

Für die Maschinenbuchhaltung haben wir eine einmalige Lösung gefunden: vollelektrisch, automatisch gruppierend, Vollsichtjournal, dreidimensionale Gliederung

ohne Carbon, ohne Farbband, aber mit Treuhandorganisation

Das bietet Ihnen keine noch so kostspielige Buchungsmaschine.
Selbst wenn aus Gründen der Arbeitsteilung drei bis vier Einrichtungen nützlich wären, so ist das kein Problem, das an den Kosten scheitern würde.

Auto-Doppik Buchhaltung AG

Biel **Zürich**

MUBA STAND 8707 HALLE 25

Tel. (032) 2 40 29 Tel. (051) 24 67 88
Tel. (032) 2 40 38 Tel. (051) 24 67 89

Verlangen Sie unverbindliche Vorführung dieser letzten Neuheit!

hier abtrennen

Wir ersuchen um unverbindliche Vorführung der neuen Rekord-Buchhaltung

Adresse: _____

FLUG-UNFALL- VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten **LLOYD'S** Versicherern

Sofort greifbare Policen durch J.R. AEBLI & CIE. AG., Talstrasse 66, Zürich 1, Tel. (051) 274790

Erfolgreiches
Inkasso
von Forderungen jeder Art Verlustscheinverwertung

AG vorm. Schweiz. Creditoren-Verband gegr. 1897, 8032 Zürich Kleinstrasse 15 beim Kreuzplatz Tel. 051 47 90 10

Senden Sie mir Ihre Unterlagen Name Adresse HAB/28. 4.

Coupon

Für jeden Arbeitsplatz hat Giroflex den richtigen Drehstuhl geschaffen...

...und auf jedem Giroflex Drehstuhl fühlen Sie sich wohl. Denn für Sie haben wir das Sitzen wissenschaftlich untersuchen lassen. Daraus sind die heute allgemein als gültig anerkannten arbeitsphysiologischen Richtlinien entstanden, nach denen diese Drehstühle konstruiert wurden. *Giroflex Drehstühle sind anatomisch richtig!*

...und auf jedem Giroflex Drehstuhl sitzen Sie bequem. Stunden, Tage, Monate, Jahre. Bei jeder Arbeit. In jeder Stellung. Ihr Giroflex Drehstuhl wird Ihnen das Sitzen zum Vergnügen machen. *Denn Giroflex Drehstühle sind solid, zweckmässig und erprobt!*

...die Form aber ist schön. In unserem heutigen Sinn schön: einfach, funktionell und harmonisch. Sie wurde von einem Fachmann geschaffen, dem bekannten Designer Professor Arno Votteler. *Giroflex Drehstühle entsprechen dem heutigen Formempfinden!*

Anatomisch richtig sitzen

stollgiroflex

In führenden Büromöbel-Fachgeschäften. Verlangen Sie die Liste der offiziellen Giroflex-Vertretungen.

Albert Stoll, Giroflex, 5322 Koblenz/AG, Tel. 056/53003

fi Automatenstahl

FISCHER & CO. REINACH 6

HOMBERGER · STEMPEL WINTERTHUR

Hypotheken

Kaufe oder belehne Hypotheken gegen WIR-Checks.

Postfach 9, Abt. 13, 9506 Lommis (TG)

Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

AG. Luftseilbahn Klosters—Gotschnagrat—Parsenn, Klosters

Dividendenzahlung

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 24. April 1965 hat für das Geschäftsjahr 1964 die Ausrichtung einer Dividende von 6% beschlossen. Der Coupon Nr. 6 kann ab sofort zu Fr. 30.–, abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer, mit **Fr. 21.– netto**, bei allen Niederlassungen der Graubündner Kantonalbank, der Schweizerischen Bankgesellschaft, der Schweizerischen Kreditanstalt und des Schweizerischen Bankvereins eingelöst werden.

Klosters, 28. April 1965 **Der Verwaltungsrat**

Schweizerischer Fabrikant der Papierwarenbranche mit sehr guter Kundschaft und eingespielter Verkaufsorganisation sucht Zusammenarbeit mit

Hersteller von Endlosformularen

Nähere Angaben erbeten unter Chiffre 47038-42 an Publicitas, 8021 Zürich. (Volle Diskretion wird zugesichert).

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»